HUSTICIA: Loke tabata di spera for di basta tempo caba; atraco riba un joyeria •Pag 3



Diabierna
21 di September 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50

Abogado y lider di DR, mr. Andin Bikker



Si Ontvanger kier pone beslag anto paga pueblo interes y reconoce derecho pa saldo

•Pag.2

EXPLOSION NA CORSOW

•Pag.2









Na Curaçaosche Dokmaatschappij....

Tragedia pa motibo di explosion asesino

WILLEMSTAD - Ta poco biaha sa tin accidentenan di e embergadura manera tabatin ayera mainta bordo di e barco SIMEC II cu tabata pa reparacion den B-Dok ora cu pa motibonan cu ainda no a keda oficialmente determiná, tabatin un explosion mortal cu a costa bida di por lo menos 5 persona, tur yiu di tera.

Inicialmente e informe di testigonan ocular ta indicá cu posiblemente tabatin stranhero di nacionalidad Polaco tambe entre e victimanan cu a pèrde nan bida den e explosion, pero nos di AWEMainta no por a haya confirmacion di esaki.
Oficialmente a keda confirmá cu e sigiente personanan a pèrde nan bida den e exxplosion: Quincy Alexina, yiu di un conocido musico di e banda musical La Perfecta, mientras cu e otro victimanan confirmá ta di apeyido Rog (yiu di polis Rog), Lucia, kende tabata futbolista den un equipo di Centro Deportivo Barber y dos victima di apeyido Martina, un di cualnan tabata chef di seccion y a retorná dos aña pasá for di Hulanda.

Na momento di e explosion poco hende a realisá embergadura di e explosion y hasta personal di empresanan cu ta traha den becindario di Dok no a realisá con grandi e tragedia tabata sino te ora cu ambulance y auto di polis a cuminsa core cu sirena bai bini alertando tur hende riba e seriedad di e caso.
E explosion mes a tuma lugar den careda di 7.30 di mainta y apesar cu cuerponan di bombero di Refineria, di Polis y di Dok mes a drenta mesora den accion, e candela a dura oranan largo y tabata dificil pa paga mientras cu e menasa di más explosion tabata latente.

E huma tambe tabata un factor di estorbo grandi pa combati e candela te cu finalmente a dicidi cu ta bai usa stikstof pa isolá e candela, pero esei lo a nificá automaticamente cu cualkier hende cu a sobrebibi e candela bordo di e barco tambe lo a pèrde nan bida.
Sinembargo mirando intensidad di e candela, ta poco probable cu despues di tanto ora asina lo tin sobreviviente.

Di acuerdo cu un testigo ocular, nan a sera e bodega hermeticamente y tabata bati'é cu awa pasobra si e plama ta mas explosion lo a bai tin riba tereno di Dok.
Den combersacion cu coresponsal di AWEMainta na Corsow tabatin cu Farley Hernandez, Director di Dok, el a splika cu Dok automaticamente ta paralisá y cu e ta planeando pa tene un dia di rouw awe pe personal di Dok y famianan di e victimanan.
Tambe el a admiti cu ainda por tin sorpresa desagradabel ora caba di paga e candela den bodega si nan haña mas victima.

ATENCION DI TUR MANDATARIO
Inmediatamente Prome Minister Emily de Jongh-Elhage a bai DOK, pa personalmente pone su mes na altura di loke cu a pasa. Nos por a nota un Prome Minister masha conmovi.
Den su prome reaccion, Prome Minister Emily de Jongh-Elhage a bisa cu esaki ta un dia preto, un dia tristo, cu a azota Corsow y hopi di su famia.
"Mi ta desea forza na famia di e victimanan y tambe na pueblo di Corsow. Cada un di e mortonan aki ta di mas", tabata e.o. palabranan di Prome Minister di Antiyas.
Diputado Humphrey Davelaar a bisa, cu Corsow ta di luto, cu un situacion asina.







Loke tabata di spera for di basta tempo caba

Atraco riba un joyeria den pleno centro di joyas di Aruba

AYERA merdia, 2 anti-social, bon conoci pa polis, a dicidi di comete un atraco den dia cla, den loke nos por yama Centro di Joyas na Aruba. Tabata algo pasa di 3 or di atarci, cu autoridadnan policial a haya informacion cu den Majestic Jewelers, cu ta keda den Havenstraat, 2 anti-social a drenta y a haci un accion di sorpresa, hinca nan man den victinanan cu cantidad di joyas y a baha na awa cu esakinan.

A sigui un persecusion formal dor di e colonia Hindu cu ta opera den Havenstraat, mientras cu nan a haya asistencia di polis cu a presenta den minimo di tempo y bin resulta cu ta dos bon conoci di polis.

E prome cu polis a pone man riba dje tabata Peter Fradl, kende a pasa man cu mas di 20 mil dollar na joyas.

Peter Fradl no ta prome biaha ta comete tipo di fechoria asina. E otro bon conoci di polis, te na momento cu nos a bai imprimi ayera nochi, polis no a pone man riba dje, pero nan sa di dje.

E atraco aki manera nos a señala, tabata di spera di lo tuma lugar, mirando cu hopi di e joyerianan aki ta na merced di publico, y sin ningun clase di defensa. Dia cu un atraco similar a sosode na St. Maarten, pero e tempo aya cu arma, nos a mustra riba e peliger di esaki cu algo similar por sosode.







Comentario

Pa demostra cu rogamento di Premier no tabata en vano:

Rudy Croes a cuminsa bira super activo na drempel di fin di Gabinete Oduber IV

NUNCA ta laat pa pone man na obra, pero ta hopi lamentabel cu mester a tuma casi 7 aña pa purba bin cu cierto mehoracion den e resto cu a keda di e Ministerio di Husticia. Remarcabel ta cu Minister Rudy Croes ta keda cabezudo y ta nenga ayudo tecnico for di Hulanda, pretendiendo cu Aruba mes por soluciona tur su problemanan.
Enbes di busca ayudo for di Hulanda (locual ta un deber di parti di Hulanda) ta prefera aserca Antiyas y Surnam, introduciendo asina un colaboracion estrecho entre e paisnan aki pa cu asuntonan hudicial. Ki hilaridad! Kico Aruba por siña di e paisnan aki?!

Palabranan magico di Minister Rudy Croes ta semper: "Nos mester "rouleer" nos expertonan; nos mester weita den organisacion di otro" etc. Minister Rudy Croes no ta serio den su intento pa combati crimenalidad na Aruba y sa masha bon cu e paisnan participante no sa "noch toeten noch blazen" pa cu combatimento di crimenalidad.
Despues cu a critica e "Choller Detentie Centrum" na KIA pa añanan largo ta manda busca awor den pura un tal sr. Rudolf de Kort, kende na prome instante no tabata e candidato preferi di Minister Booshi Wever, p'asina pone e centro aki na KIA den operacion.
E centro aki tabata destina p'e grupo di adicto, cu regularmente ta comete hechonan castigabel den nos comunidad. ("Strafrechtelijke Opvang Verslaafden").

No mucho tempo atras Minister Rudy Croes a comenta cu tur asunto di choller ta pertenece n'e cartera di Minister Booshi Wever. Awe Minister Rudy Croes ta opina otro, kico por a pasa anto?
Tambe por corda ainda e ponencia di ex-Comisario Trudy Hassell, na unda ta bisa entre otro cu: "Encarcelamento di choller na KIA no ta yuda…."

A bin compronde cu e ponencia aki tabata mas bien pa defende e "gedoogbeleid" di Polis pa cu e problematica aki. Esei sinembargo no tabata tur, a bin ta culpando nos comunidad pa cu e situacion lamentabel aki, sugeriendo asina cu nos comunidad ta suministrando droga n'e grupo debil den nos comunidad.

Mester tira culpa riba e suministradornan di droga y Polis mes, cu conoce cada "drugdealer" aki na Aruba, pero pa un motibo o otro no kier actua. A pidi Trudy e tempo ei pa no generalisa, p'e motibo cu e set di "burdugu", cu ta toxicando nos hubentud no por wordo considera miembro di nos comunidad.
Por corda tambe cu hopi fanfaria Minister Rudy Croes a anuncia cu no tin pordon p'e traficantenan di droga y cu e asina yama "V.I.-regeling" den futuro no ta aplicabel mas pa nan.

Esaki tambe a resulta un engaño di nos flamante Minister. No mucho tempo atras a permiti un conocido traficante di droga bai cu un "week-end" na cas. Esaki kizas pa controla su "stock"? Minister Rudy Croes mester stop di haci "dikdoenerij"; pueblo sa caba cu tur cos lo caba na "arroz con coco"……..

Corte a sigui trata caso di falsificacion di rijbewijs, unda e biaha aki 4 acusado a presenta dilanti di Huez

E siman aki a sigui cu e caso di tratamento di rijbewijs. Ta trata di e caso unda cu 4 persona mester a presenta dilanti mesa berde pa duna cuenta. Ta trata aki di personanan cu ta den servicio di Gobierno y cu a actua como mediador tambe.
E acusado principal den e caso ta Fang Junior Noguera, kende a haci uso te na ultimo momento di su derecho di no contesta pregunta, t'esun cu tur e dos acusadonan
Ermando Migual Vrolijk y Juan Matheo Henriquez ta señal'e como esun cu a percura pa nan por a haya duplicado di rijbewijs falso.
Otro acusado tabata Carmen Natividad Maduro, casa cu Salcedo, tambe a aparece dilanti Corte acusa di soborno y falsificacion.
E 2 acusadonan Henriquez y Maduro tabata den libertad, sperando pa nan caso wordo trata. Na momento di e tratamento, abogado a interoga 6 testigo den caso di Carmen Maduro pa mustra cu e tabata simplemente cumpli cu ordo, pero no cu e intencion pa falsifica e duplicado. Y con e procedura ta bai.
Carmen a bisa Corte cu el a simplemente sigui procedura manera cu el a wordo siña na momento cu el a drenta servicio einan na 2002.
Loke a pone Carmen den un mal spot ta cu el a duna su password pa drenta e computer na Jerremy Croes, e acusado principal y otronan envolvi den e caso aki.
Henriquez a pidi Noguera yude haya un duplicado ora cu su rijbewijs a caduca. Y via dje Noguera a cuminsa haya mas hende pa haya duplicado falso di rijbewijs.
Ermando Miguel Vrolijk, t'esun cu a busca mas cliente pa Noguera. El a bisa cu na 2005 el a perde su rijbewijs. E tabatin un rijbewijs legal, riba cual tabatin B.C. y E. Pero despues cu el a pidi Noguera un rijbewijs, el a haya A.y D., acerca.
E ta bisa cu un primo di Juni, a bise cu Noguera ta traha na Departamento di Rijbewijs. El a haci un cita pa nan a topa na Chines, y nan a papia tocante e rijbewijs.
El a mustra Noguera su rijbewijs cu ta legal, y Noguera a bise cu e por yude p'e por haya A.y D. acerca.
Noguera a pidi'e 225 florin y el a dune. Vrolijk a puntre si e por yuda mas hende, y asina el a trece mas cliente pa Noguera. Vrolijk a declara cu e por a gana 25 pa 50 florin riba cada cliente. Vrolijk a bisa cu ora cu el a haya sa di e peliger cu e hendenan cu a haya rijbewijs por causa, el a stop y no a busca mas hende.
Fang Junior Noguera, a keda riba su palabra di no contesta ningun pregunta di Huez, ni di Fiscal.
Noguera ta trahando na KPA, pero prome cu esei, for di aña 1996, e tabata trahando na Departamento di Enseñanza. El a bai traha den e Departamento di Archivo na KPA y na 1999 y 2000 a bai yuda den e Departamento di Rijbewijs, pa falta di personal. Despues el a haya un funcion pa traha na bali, y tambe den e periodo cu tabata traha rijbewijs roos y no carnet, como cu e no ta un hende cu ta traha cu computer.



Corte a dicta na fabor di Gobierno y

A respeta derecho di Gobierno pa stipula su maneho

Di admision y estadia di imigrantenan

MANERA ta conoci, dia 19 di september ultimo, Huez Civil a dicta sentencia den un Huicio Sumario cu abogado mr. Andin Bikker a entama contra di Gobierno di Aruba relaciona cu e ley di admision maximo di 3 aña pa tur stranhero cu kier bin traha na Aruba. Abogado Bikker a pidi Huez pa declara articulo 7 inciso 3 di e LTU nulo, como na su opinion e ley aki lo ta contra di ley y/of tratadonan internacional.

Huez den su consideracion di e caso, a limita su mes na evalua si en berdad dicho articulo y inciso ta bai en contra di ley y/of tratadonan mas halto, y a concluí cu esaki no ta asina. E nengamento di permisonan basa riba e hecho cu a alcansa e periodo di admision temporal maximo pa traha na Aruba como un persona di nacionalidad stranhero, no ta ensera un acto ilegal a base di cual por pidi daño di perhuicio. E ley di admision maximo di 3 aña no ta discriminatorio y no ta en contra di Constitucion di pais Aruba, y tampoco ta contra di ley y/of tratadonan mas halto.

Ta un derecho di Gobierno di Aruba pa regula por medio di maneho y ley, e cantidad y fluho di migrantenan riba e isla. Sigur si tene na cuenta cu Aruba ta un pais chiquito, pa cual motibo su infrastructura ta mas vulnerabel cu esun di paisnan mas grandi. Gobierno ta conciente cu tin necesidad di trahadornan di exterior pa cumpli cu e demanda di Aruba su economia. Por lo tanto e ta e intencion di Gobierno pa haci esaki na un manera flexibel. Sinembargo, e necesidad pa trahadornan di exterior, no mester influencia ni interferi cu nos cultura y tampoco cu e cuponan di trabou pa nos propio ciudadanonan.

Cada dunador di trabou sa di adelanta cu e permiso cu lo por ser duna na un empleado di exterior – naturalmente si e mercado laboral ta permiti esaki – lo ta pa un periodo maximo di 3 aña. Esaki kiermen cu e dunador di trabou sa cu e mester cuminsa busca un remplasante pa e trahador aki na tempo, y no mester warda te na ultimo momento pa haci esaki.

E peticion pa declara articulo 7 inciso 3 di LTU nulo, y tambe e demas demandanan di abogado Bikker y su clientenan, a wordo rechasa por completo. Pues no tin cambio den e periodo di admision maximo di 3 aña pa trahadornan stranhero.



Ministerio Publico a mustra cu transaccionnan pa haya rijbewijs tabata tuma lugar den un restaurant y supermarket

FISCAL Kuimers den su rekisitorio ta bisa cu for di e dossier, a cuminsa cu investigacion cu a concentra riba Jeremy Croes, y e acusadonan cu a comete soborno den su caso, y riba algun sospechoso, a sali na cla un rijbewijs na nomber di un tal R.R. Ras, kende no tabatin carchi geel, algo cu no ta n'e caso di Croes.
Ras a bisa cu el a haya e rijbewijs pa 600 florin. For di investigacion a resulta cu un Werleman, tambe a haya un duplicaat falso for di Juny, pa 800 florin. Otro grupo cu a sali na cla, tabata esun di Hector Lopez, kende a busca rijbewijs pa algun trahado pa un compania cu ta traha den refineria cu trucknan grandi, y no tin e rijbewijs adecuado.
Ora cu e directora di e compania a haya sa di esaki, el a controla su hendenan y a sali na cla cu algun di nan a haya rijbewijs falso di Vrolijk y Noguera. E directora ta bisa cu nan tur a keda deteni y a confisca e rijbewijs.
Tabata e acusado Vrolijk cu tabata topa cu Noguera na un supermercado pa entregue e papelnan y e tabata percura pa tur cos keda regla.
Den su declaracion Vrolijk ta bisa cu el a yuda 18 hende pa haya rijbewijs. Fiscal ta bisa cu Maduro mester a presenta como testigo, pero despues a detene, ya cu e tabata envolvi den trahamento di rijbewijs.
Fiscal ta bisa cu e hendenan ta bini den oranan di merdia pa atende e "cumpramento" di rijbewijs.

Ta pidi nan dos diferente foto, cu diferente color di camisa. Henriquez mes a declara cu e mester a bai despues di 12 or di merdia pa atende asunto di e rijbewijs. El a bisa cu el a keda sinta riba banki, y einan Noguera mes a lague firma e papel y despues a bai paden y despues a bolbe.
Fiscal ta bisa cu remarcabel ta cu ta den un supermercado na Savaneta y na Shahai Restaurant e "transaccion" ta tuma lugar.
Fiscal ta haya cu Juan Mateo Henriquez a haci su mes culpabel di ta complice di falsificacion di documentonan pa traha pasport. E no por wordo a proba cu el a ricibi placa den su implicacion.

Mirando cu ya den pasado, el a haye implica den soborno di carchi di imigracion, Fiscal a pidi 12 luna di prison.
Pa Ermando Miguel Vrolijk, Fiscal a demanda un castigo di 18 luna, ya cu el a actua como intermediario y a comete soborno. Fiscal a bisa cu 18 persona a haya rijbewijs, sin pasa examen, cual ta un peliger den trafico.
P'e acusado Carmen Natividad Maduro, Fiscal no a haya prueba cu el a wordo cumpra pa traha rijbewijs. Pero si ta wordo culpa pa falsificacion di documento y a trece desconfianza den e departamento.
E ta bisa cu Maduro a haci su mes culpabel pa hechonan serio, esta traha 6 duplicado falso di rijbewijs.
Pa Maduro, Fiscal a demanda un castigo di 15 luna di prison, y tambe pidi un castigo cu pa 5 aña, despues cu e sali di prison, no por eherce trabou den Gobierno.

Den e caso di Noguera, Fiscal a bisa cu el a haci e caso solamente mas difícil, di sinta mira su dilanti, aunke cu tin hopi cosnan serio su dilanti. Noguera ta un ambtenar y a laga nan cumpre y contra pago a regla rijbewijs.
Según investigacion, tin cientos di rijbewijs falso riba caya. Fiscal ta bisa cu Noguera a cuminsa for di 2005 y a demanda un castigo di 4 aña, y e tambe Fiscal ta pidi Huez pa impone p'e no por eherce su funcion den Gobierno pa 5 aña, despues cu e sali for di prison.

Clubopleiders di Hulanda na Aruba pa train unidad militar

Nan mester siña con pa restablece ordo y seguridad cu menos violencia posibel

LIEUTENANT Stoffers, teamleider di e clubopleiders cu a bin for di Hulanda pa train un unidad militar di e mariniernan na Aruba, den un entrevista cu AWE-Mainta a comenta cu e seccion na cual e ta pertenece ta train diferente unidadnan incluyendo esunnan cu mester bai den exterior. Tambe Lieutenant Stoffers a comenta cu nan ofrece cursonan di explosivo, y tur otro cos relaciona cu dominio di violencia.
Pa loke ta nan presencia na Aruba, el a bisa cu a keda dicidi pa medio di un KB na 1986 cu un unidad militar por wordo yama como un unidad di apoyo pa Gobierno di Aruba y Antiyas y cu e unidad militar por wordo getrain pa reprimi sentimentonan. Esaki kiermen train e unidadnan pa trese ordo y seguridad interno back caminda cu tin mester usando e menor violencia cu ta posibel. Esaki segun Stoffers ta un parti escencial di e unidad aki.
E curso aki tin un duracion di 3 siman y na final di esaki un examenscretariaat ta bin for di Hulanda pa asina sea cende e luz berde of cora pa certifica cu e club aki por wordo usa aki na Aruba.
Esaki no ta promer biaha cu ta duna curso na Aruba, y esaki tin di haber cu e rotacion di e mariniernan na nos islanan y pa mantene e continuidad mester ofrece cursonan un biaha pa aña.E training di e mariniernan aki a tuma lugar ayera na Bushiri, algun rato promer cu e candela na e hotel aki a cuminsa.





Mientras ta discuti balor di e edificio

MPA ta sugeri pa mantene e edificio di DOW y hacie warda di polis

DURANTE tratamento di e presupuesto di DOW, MPA a puntra con leu gobierno ta cu e benta di e edificio di DOW ya cu ta trahando un edificio nobo pa DOW. Den pasado no a logra haya cumprado. Minister a splica cu lo bin un comision pa bende e edificio. MPA a puntra Minister ken lo ta den e commision. Minister a splica cu ta AIB ta bai ta encarga cu e benta di e edificio. Tambe a pidi pa e taxatierapport di e edificio.

Minister a duna un taxatie rapport di DOW fecha juni 2002 ter inzage. E balor a wordo poni riba 41 miyon. E rapport di 2002 a wordu traha dor di un taxateur renombra. Ora parlamentario di MPA, Monica Kock, a referi na e taxatierapport cu ta resulta cu e edificio tin un balor di 41 miyon florin, coordinador di Minister a ripara cu e taxatie rapport "robes" a wordo entrega ter inzage na parlamento..

Un otro taxatierapport a bin riba mesa fecha di september 2003 na unda e balor di e edificio a wordu poni riba 17,5 miyon. Esei ta un diferencia masha grandi mes. Un diferencia di 24 miyon. E di dos taxatie rapport a wordu traha dor di DOW, DIP, DLV. MPA a keda masha straña con e balor di e edificio den un aña di tempo por a cambia drasticamente asina.

Riba e pregunta di MPA di con por tin un diferencia asina grandi, Minister no por a duna un contesta satisfactorio. Segun Minister e prome taxatie rapport a wordo traha den tempo di AVP na unda nan a balora e edificio mas halto pa FIPA. Pero e prome taxatie rapport ta fecha juni 2002. Kier men despues di eleccion. Con cu bin, e pregunta ta keda con por tin dos taxatie rapport cu un diferencia asina grandi. Minister no por a duna un splicacion.

E pregunta ta cu pa cua prijs edificio di DOW lo wordo pasa over pa AIB ya cu Minister a splica cu AIB lo bai tuma over DOW pa e ora traha un edificio di oficina. Kier men AIB lo no bai bende e edificio. Mirando e informacion contradictorio, MPA ta sugeri pa mantene e edificio y pasa warda di polis pa e edificio DOW.

Minister Nilo Swaen a duna apertura n'e seminario di preparacion pa foto comercial





OTRO aña, Aruba lo ta sede di e foro comercial di Asociacion di Estadonan di Caribe y pesei for di un aña prome a cuminsa cu e preparacionnan. Ayera a concentra riba e topiconan di interes, pa cual varios pais Caribense ta presente, pa sa nan opinion.

Minister Nilo Swaen a haya honor pa habri e seminario aki, ilustrando cu Caribe ta un mercado hopi grandi, pero debi n'e hecho cu no tin conexión interregional den Caribe, mes, hopi biaha e paisnan no ta beneficia loke cada pais por ofrece otro.

Siendo den Caribe tin un gran cantidad di producto y servicio, cu cada un di e paisnan aki por beneficia. Pesei e Asociacion di Estadonan di Caribe, unda Aruba tambe ta forma parti di dje, pero como miembro asocia, ta purba di pone e bentahanan aki pa discuti. Aruba otro aña lo ta den enfoke di e foro comercial aki. E ta masha importante pa for di awor prepara p'e foro aki bira un éxito.

Mester bisa, fuera di varios representante di mayoria pais Caribense presente, tabata presente tambe Presidente di KvK y Presidente di ATIA, respectivamente Roos y Irausquin y otro invitadonan di e.o. Universidad di Aruba.
Tambe a hiba palabra ayera mainta, tabata Director Comercial di Asociacion di Estadonan Caribense, Manuel Madris Foros, mustrando cu hopi hende no ta mira e importancia di un union Caribense.
Otro aña, esaki lo keda demostra, unda awe ta discuti caba topiconan di discusion na Aruba.

Si Ontvanger kier aplica loonbeslag anto paga pueblo interes y reconoce derecho pa salda

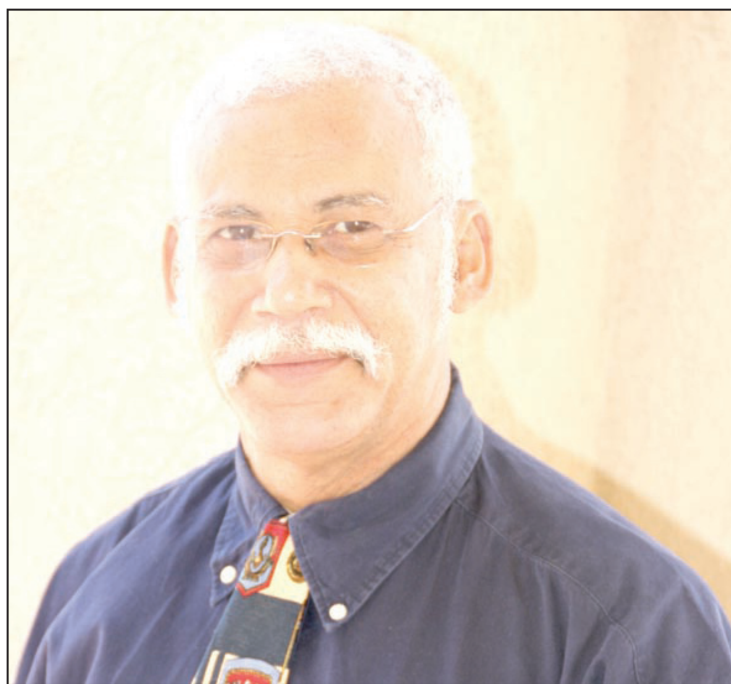
LIDER di partido Democracia Real ta expresa cu ta hopi ta e ciudadanonan cu ta wardando pa añas caba pa nan aangifte inkomstenbelasting wordo regla, pa nan haya placa bek. Mientras cu hende ta warda pa nan haya placa bek y tin di warda riba papel di tur sorto di color prome cu nan wak algo, Gobierno ta saca aanslag di grondbelasting di 2008 caba riba tur hende, incluyendo herederonan, sin misericordia. Gobierno no ta duna interes riba e placa cu pueblo tin pa haya, ni ta reconoce e derecho di salda un debe cu otro.
Tin casonan caminda Ontvanger a gewoon verreken (salda) debenan di belasting cu placanan di huur cu Gobierno mester a paga na un compania. Dicon Gobierno tin mag di salda, anto e ciudadano no? Ley pa un ley pa tur.
Democracia Real ta pidi pa reconoce pa ley e derecho pa salda y reconoce interes pa loke ta e debenan di belasting cu Gobierno debe e ciudadano, pasobra awor aki e moral di paga belasting ta mas abao cu nunca. Esaki pasobra Gobierno a bin cu BBO, pa basicamente via un triki laga Valero paga belasting, pasobra di e 320 miyon cu BBO mester trese den caha 180 miyon mester bin di Valero, pero Valero no a paga nada, ta pone miyones riba un cuenta di escrow caminda cu nan ta haya interes. Valero no a haya ningun aanslag, nada no a wordo haci, pero pueblo si mester wordo confronta cu cada bes belasting ta bin bise loonbeslag, no mag di verreken, no ta haya interes.
Hopi reclamo tambe pueblo tin riba e manera cu Servicio di Impuesto ta bende nan cosnan: ta pone veiling 10'or di mainta riba un dia di trabao anto no ta acepta check. Asina tin ciudadanon a wak con tur nan pertenencianan cu valor di miles di florin a wordo bendi pa por ehempel 1000 of un par di 100 florin!
Finalmente, e decision di Ontvanger pa no tuma check mas tambe tin pueblo indigna: atrobe husto mester paga pa pecador? E sistema di Ontvanger ta mal organisa, ta hopi te esnan cu por ehempel a paga belasting na tempo riba dia 15 di luna y tog ta haya boet como sifuera nan no a paga. Pakico Ontvanger no ta pone un sistema online cu banconan pa e por wak di biaha si un check tin fondo of no: ta facil tog?, Andin Bikker a duna di conoce.
Na final lider di Democracia Real a duna di conoce cu Gobierno tin un desesperacion pa placa y ta pretando pueblo, pero esun grandi, esta e refineria, esey si no ta touch cune.



"Problema di Famia anno 2007, e reto pa ayudo profesional den districto"

Tema di e Tercer Reunion Nacional di Plataforma Profesional di Districto





DEPARTAMENTO di Asunto Social ta anuncia cu e tercer Reunion Nacional di Plataforma Profesional di Districto a tuma lugar ayera na Marriott Aruba Resort. E tema central pa e reunion aki tabata "Problema di Famia anno 2007, e reto pa ayudo profesional den districto".
Maneho social di Ministerio di Enseñanza, Asunto Social y Infrastructura ta boga pa realiza un desaroyo duradero pa medio di un acercamento integral. Pa realiza esaki ta importante pa ofrece e servicio social den e ambiente social di e districto. Consecuentemente a lanta bao di DAS teamnan di ditricto cu ta duna servicio na e clientenan di e districto concerni. Fuera di e servicio den districto, ta escencial pa realiza un servicio integral pa medio di cooperacion cu otro instancianan cu tambe ta brinda servicio riba nivel di districto. Esaki a ser realiza den un organo di cooperacion structural, e asina yama Plataforma Profesional cu ta consisti di entre otro Wit Gele Kruis, FCCA, Cuerpo Policial Arubano, Clero, scolnan y team di districto di Departamento di Asunto Social. E meta ta pa promove e bienestar social den e districtonan na Aruba.
Anualmente e Plataforma Nacional ta bin hunto pa evalua y refleha riba e servicio cu nan a brinda nan districto y fortifica otro den e cooperacion. Pa e tercer reunion a scohe e tema di problema di famia anno 2007 y e reto pa ayudo profesional den districto. E plataformanan a constata cu e problematica den famia ta creciendo y durante e reunion aki a stimula e miembronan pa intercambia ideanan y posibel solucionnan pa cu e problematica, teniendo na cuenta e desaroyo social na Aruba.

Tambe a enfatiza riba condicionnan necesario pa optimaliza e cooperacion entre organisacionnan y profesionalnan den e plataforma. E compromiso, esta e dedicacion y responsabilidad di e profesionalnan pa un bon funcionamento di e plataforma ta un aspecto importante pa brinda un mihor ayudo na famianan den problema y realiza solucionnan duradero.

Candela na Bushiri Hotel

atrobe 5 kamber a kima

AYERA atardi hendenan pasando den cercania di Bushiri Hotel, cu ta parse mas un choller house na e momentonan aki cu un hotel, por a nota huma bayendo halto y mas cerca vlamnan ta sali for di pisonan 3 y 4.
Ta asina cu security na e hotel aki a nota cu tin candela na e sitio y a yama autoridadnan concerni pa atende esaki mas pronto posibel. Respuesta di bombero y polis tabata rapido y cuerpo di bombero a cuminsa ataca e candela di biaha.
E biaha aki e candela a cuminsa despues cu mariniernan a caba nan training na dicho hotel. E candela tabata na e hala noord di e hotel na pisonan 3 y 4.
3 auto di brandweer a logra domina e candela, pero esaki a logra afecta si un total di 5 kamber.
Un grupo spaño representando Melia Hotels lo a cumpra e hotel, pero nan no a cuminsa traha riba esaki pasobra e tereno mester wordo pasa riba nan nomber. E pregunta ta dicon ta tardando asina tanto pa e traspaso? Por ta e lo por ta relaciona cu e hecho cu nan tambe a bolbe mustra nan interes pa desaroya waf, y cu Minister Eddie Briesen ta prefera di duna e grupo aki e proyecto di waf en bes di di Royal Caribbean cu Namdar? Mientras cu Gobierno entre nan mes ta discuti esaki, e edificio di Bushiri hotel ta deteriorando cada bes mas y si no bin solucion pronto, posiblemente den un futuro sercano e candela cu a tuma lugar ayera lo por bolbe pasa, pero cu resultadonan mas





Antiyas

Director di Dok:

No por duna informacion oficial riba accidente

WILLEMSTAD - E explosion cu tabatin ayera mainta bordo di e barco SEAMEC II no ta un tragedia den e estricto sentido di palabra, pero un desgracia masha lamentable di acuerdo cu Gezaghebber Linda Dindial ayera tardi.Director di DOK, Farley Hernandez a splica cu ayera mainta ora e ploeg a subi warda pa saca dos machin for di bòm di barco pa hiba nan bai drecha. Dado momento a surgi explosion cu a pone cu 5 trahador di DOK a muri y tin 6 herido den hospital di cual 1 ta grave. Un herido ta tripulante di e barco y otro ta trahador local. 3 Trahador tabata den hospital y 2 a bai cas despues pero e otronan a bai cas mesora. Pa loke ta trata e accidente, oficialmente Director di DOK Farley Hernandez no por a duna ningun informacion pasobra e investigacion no ta cla.Ayera mainta diferente instancia a brinda asistencia n'e Cuerpo di Bombero na DOK, pero mirando cuanto trabou tabatin a haña yudanza di bombero policial y refineria y tripulantenan di barco tambe tabata yuda paga e candela.
E candela te ainda no tabata dominá, pero bao di control ta pasobra e ta den e barco parti abao y como e construccion ta hopi será, ta dificil pa bomberonan paga e candela estando pafó di e barco.A purba bai den e barco, pero mirando con cayente tabata no por a sigi cu e trabounan pa dominá e candela.Dado momento tabatin otro peliger ora e candela a plama mas ainda y a yega banda di compartimento di combustibel di e barco, pero bomberonan a isolá e seccion aki.E situacion ta hopi lamentabel y gerencia a papia cu e famianan na DOK mes den cantina cu asistencia di Rode Kruis, di Fundashon Skuchami y expertonan di Marina riba tereno social y trahadornan social di Aqualectra y Refineria.

Entrante ayera....

Ildefons Simon nombrá Gerente General di Banco di Caribe

WILLEMSTAD - Ayera Grupo Parman a anunciá cambionan importante den structura di su empresanan financiero den Antia.
Sr. Ildefons d'Angelo Simon a keda presentá como Gerente General y Chief Executive Officer di Banco di Caribe. Sr. Fons Simon tin un karera largo y impresionante den posicionnan halto den sector bancario di Antia Hulandes y Aruba.

Durante 7 aña e tabata Gerente General y Chief Executive Officer di Aruba Bank N.V., e banco comercial mas grandi na Aruba y e último 2 añanan como Presidente di RBTT Bank N.V. na Corsow.

El a ocupá diferente funcion na Orco Bank na Còrsow y ABN Amro Bank na St. Maarten y tabata Presidente di Asosiacion Arubano di Bankero di 2004 pa 2005 y for di janüari 2007 e ta Presidente di Curacao Bankers' Association.
Fons Simon a gradua na Inter American University di Puerto Rico. Su nombramento na Banco di Caribe a haña aprobacion di Hunta Comisario di banco y for di ayera, suheto na aprobacion di accionistanan di banco y autoridadnan di supervision.
Fons Simon ta sigui Steven Graybill, kende a ser proponé como co-Gerente General cu Abdallah Andraous di National Investment Bank N.V. (NIBanc).

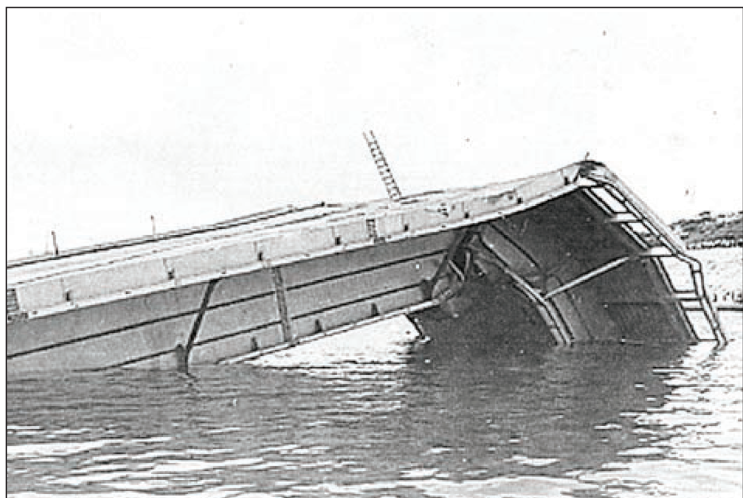
Sr. Andraous ta un Register Accountant cu a ocupá puestonan halto den Grupo Parman.
E ta Director di Parman International B.V., e compania mama di e entidadnan financiero di e grupo na Antia Hulandes.

Nombramento di Steven Graybill y di Abdallah Andraous ta suheto na aprobacion di Banco Central y t'e promé paso den restructuracion di National Investment Bank N.V. (NIBanc) den un banco de inversion importante den region, cu medionan financiero y humano substancial pa implementá proyectonan grandi.

Ultimo tragedia compara cu esun di DOK, tabata caida di Julianabrug na 1967



WILLEMSTAD - E ultimo biaha cu tabatin un accidente industrial comparabel, pero cu naturalmente tabata di mucho mas embergadura, tabata esun di dia 6 di november 1967 dia e parti di Punda di Julianabrug a basha den otro y 16 trahador a pèrde nan bida.Hopi kende a "flash-back" riba e caida di e brug aki, cu despues na 1969 nan a sigui cu su construccion te pa dia 2 di maart 1974, Julianabrug a keda inaugura.
E tempo aya, e entiero tabata uno masal, unda tur caha di morto tabata den Stadion di Rif.
Hopi di esnan cu ta corda e tragedia di e tempo ei, a cumina na haci comparacion di e accidente aki di DOK cu e caida di parti di brug di Julianabrug, bou di construccion.



Criticanan contra LTU mester bai serca Minister Wever, Directie Wetgeving y Parlamentarionan di MEP, MPA y RED cu a aproba un ley mal traha

"ORA cu un arubiano casa cu un hende cu no ta di Aruba y pa un aña e no por wak su señora, anto su prome yiu mester nace den exterior, e mester corda cu no ta Andin Bikker a vota pa e ley nobo di LTU, pero MEP, RED y MPA. Of ora un ciudadano bay hiba su sirvienta di hopi aña cu a cuida su yiu of su mayor malo na cama pa airport, e mester corda cu ta Parlamento a bay di acuerdo cu e ley nobo ey, no Andin Bikker. Mesun cos ta conta ora un doño di un negoshi local no por haya empleado pa su negoshi di construccion y tin pa dal e negoshi sera", Andin Bikker, lider di Democracia Real ta duna di conoce den cuadro di su criticanan pa cu e ley di LTU.

Hasta nos Gobernador a expresa siman pasa cu Aruba no por sin trahadornan di afor, sinembargo Gobierno ta obliga nos hendenan pa despedi di trahadornan confia pa reemplaza nan cu desconoci. Con Gobierno y Parlamentarionan di MEP, RED y MPA por splica cu trahadornan cu no tin reemplazo local, mester bay for di Aruba, pa wordo reemplaza cu otro stranhero: ta mes un hopi habitante Aruba ta keda cune tog? 110 mil habitante kitando 1, pero hayando 1 bek pa reemplace ta keda 110 mil habitante tog? E genionan di Directie Wetgeving y den Parlamento no a realiza esey?

Ta bira tempo pa realiza cu hopi biaha Minister y Directie Wetgeving ta hisa benta concepto di leynan mal traha den pura, anto Parlamentarionan cu ta soña cu tripnan pa Parlatino of kier bay cas tempran, no ta haci nan trabao. Despues ora pueblo reclama pa efectonan desastroso di e ley, e Parlamentarionan cu a vota pro ta core bin gaña rabia cu Minister den corant, pero nada ta cambia paso e ley tey caba!, segun Bikker ta expresa.

Agregando na esaki, e politico ta bisa cu nos sistema democratico ta pone cu ta masha dificil mes cu un huez touch un ley cu a wordo pasa cu un gran mayoria den Parlamento democraticamente. Andin Bikker ta duna di conoce cu e ta pone di su banda pa purba minimaliza e efectonan di un ley mal traha, pero cu e no por haci tur cos.

Na final e ta bisa cu no ta serca dje mester bai reclama, sino serca Minister Booshi Wever, serca Directie Wetgeving cu a traha un ley mal traha hinca den otro, y mester bai reclama e Parlamentarionan di MEP, MPA y RED cu no a haci nan trabao y a pasa e ley.

Policial

Hoben tira den bariga pa persona desconoci

DIARAZON mainta pa 9:30, un tata ta presenta na Warda di Polis na San Nicolas pa denuncia cu e anochi prome, mas o menos 10 or di anochi su yiu homber A.T., di 18 aña, a ser tira den bariga cu un rifle di aire na altura di Burger King na San Nicolas.
E sospechoso lo tabata sinta den un auto shinishi cu tinted glas y despues di a comete e acto a core bai di e sitio.
Segun e tata su yiu homber lo ta interna na hospital cu un bala di kelki den su bariga. E investigacion a ser pasa over pa Recherche.

Ladronnan ta destrui auto pa horta a keda deteni

DIARAZON, 00:25 di anochi, Central di Polis ta manda patruya di Oranjestad den Milonstraat na Dakota unda ladronnan lo ta kibrando den un auto.
NA yegada polis ta haya e auto A-16854, un Nissan Sentra beige, para banda di Misa di Dakota.
Den e auto nan ta haya e homber W.G.S. naci na Aruba, 31 aña, sinta ta coba den e dashboard.

Ora nan a puntre ta di ken e auto ta el a purba gaña nan cu ta di su padrastro. Investigacion via Central a saca su mentira afo. E bentana chikito patras a wordo kibra pa e logra drenta den e auto y e sospechoso a keda deteni mesora.

For di un testigo nan ta haña informacion cu e otro ladron lo ta scondi den e cura di misa, den e matanan.

Polis a bai tira bista y enberdad nan a bin haya e homber M.A.C. scondi den e matanan di cura di misa.

E tambe a ser deteni y tur dos a ser hiba Warda di Polis na Playa y pasa over pa Departamento di Joyriding.

Polis ta sigui cu control y den tur distrito

DIARAZON polis a tene diferente control di trafico den diferente distrito durante oranan di mainta te cu atardi.
Na Oranjestad a tene un control general cu a genera 104 procesverbal. Na San Nicolas tambe a tene un control general cu a produci 59 proces verbaal.
Segun esnan encarga cu e control, hopi auto a ser controla, pero e chofernan tabatin nan papelnan na ordo.
Na Santa Cruz tambe a tene un control cu a produci net 50 procesverbal. Un trabata pa seguro, 6 pa safety-belt, 5 pa core sin number di auto pega riba e vehiculo, 4 pa rijbewijs, 14 pa keuringskaart, 2 pa belasting, y 18 pa pasa den luz cora.

Homber ta rabia y ta kibra porta di negoshi

DIARAZON, algo despues di mei anochi, Central di Polis ta manda patruya di San Nicolas na un bar-restaurant na Pos Chiquito unda nan lo tin un hende deteni pa destruccion .
Na yegada un persona ta conta polis cu e homber E.R.C. naci na Aruba 41 aña, lo kier a drenta den e negoshi net ora cu un "handyman" tabata trahando riba e porta di entrada.
E "handyman" a purba bisa E.R.C. cu e mester warda un rato p'e caba cu su trabao, pero e sospechoso a rabia y dal e porta habri. Como consecuencia di esaki e porta a bai dal den cara di e"handyman" menciona y nan dos a cuminsa bringa.
Ora e doño a bisa E.R.C. p'e bandona e lugar, esaki a menaza e doño cu e lo regresa mañan y kap'e mata cu machete.
Despues E.R.C. a bai pafo y a bira completamente razo. El a destrui e porta dilanti y un borchi di propaganda cu bloki y a hera logra destrui e windshield di un auto den becindario, pero e doño a logra bai cu esaki na tempo for di e sitio.
Testigonan despues a logra tene E.R.C. y a pase over pa polis cu a detene pa destruccion, menaza y maltrato.
El a keda sera pa investigacion.

Focus Brands a host nan regional meeting di Latino America na Aruba

DIALUNA 17 y diamars 18 di september Focus Brands cu ta e franchisor di Cinnabon, Carvel Ice Cream, Schlotsky's Deli, Moe's Southwest Grill y Seattle's Best Coffee a host nan regional meeting di Latino America den Renaissance Convention Center. Focus Brands tin diferente outlet na Merca y tambe internacionalmente.

E meta di e meeting aki ta pa trese tur e franchisorsnan di Latino America y Caribe hunto tur aña pa un seminario na unda nan ta discuti diferente puntonan pa plannan di Operations, Marketing & Promotion pa aña 2008.

E franchisorsnan cu a atende e meeting tabata di Ecuador, Aruba, Curacao, Mexico, Venezuela, El Salvador, Guatemala, Honduras, Panama y Costa Rica.





Internacional

Polis di New York a nenga Ahmadineyad pa bishita 'zona cero'

E president di Irán, Mahmud Ahmadineyad, no tin autorizacion di Polis di New York pa haci un bishita, otro siman, na "zona cero", caminda e Torennan Gemelo tabata, cualnan a worde ataca dia 11 di september 2001 pa teroristanan di Al Qaeda. Asina polis newyorquino a informa ayera.

E vocero di polis newyorquino, Paul Browne, a bisa den un comunicado cu "e area ta cera pa bishitante pa motibo di trabaonan di construccion", pero tambe a specifica cu e peticion di e president di Iran tambe lo worde nenga, pa motibo di cuestionnan di seguridad.

Ahmadineyad, di ken su pais no tin relacionnan diplomatico cu Merca, a solicita permiso pa bishita e area di "zona cero" durante su bishita na New York pa motibo di su participacion na e di 62 Asamblea General di Nacionnan Uni cu ta cuminsa diamars awo.

E peticion di e president iraní a worde descalifica tambe pa e dos candidatonan presidencial na 2008 y contrincantenan, manera e senador democrata Hillary Rodham Clinton, y e ex alcalde di "The Big Apple", Rudolph Giuliani.

Clinton a emiti un comunicado den cual e ta califica como "inaceptabel" e peticion di Ahmadineyad, di ken ta worde bisa cu "e ta rechasa di renuncia y pone fin na e apoyo di su propio país na terorismo".

Giuliani, di su banda a califica como "provocativo", e peticion di e lider irani pa bishita un luga cu ta "sagrado pa meri-canonan".

E aspirante republicano a recorda den su comunicado cu e president di Iran "a menaza Merca y Israel; ta duna refugio na e yiu di [Osama] Bin Laden y otro lidernan di Al Qaeda; ta mandando arma na e rebeldenan iraqui; y ta desaroyando armanan nuclear". Iran ta un di e paisnan, hunto cu Irak y Korea Norte, cu president di Merca, George W. Bush, a coloca na 2002 den e asina yama "neishi di maldad".

Merca y Iran no tin relacionnan desde december 1979, fecha riba cual militantenan islamita a retene e personal di e embajada mericano na Teherán como rehen pa 444 dia.



Mahmud Ahmadineyad



Zona Cero

Israel ta declara Gaza 'entidad enemigo'

ISRAEL a declara Franha di Gaza como un "entidad enemigo", un medida cu por complica e bishita di secretaria di Estado mericano Condoleezza Rice.

E decision lo ta permiti Israel interumpi suministronan vital di electricidad, awa y combustibel na e teritorio palestino, cu a worde ocupa na juni pa e grupo islamita Hamas. Rice a yega ayera pa intermedia entre israelí y palestinonan prome cu e reunion cumbre di paz patrocina pa Merca, tuma luga.

Sinembargo, incluso prome cu su yegada, funcionarionan palestino a bisa cu president Mahmud Abbas lo pidié pa no fiha e fecha di e reunion ey sino te ora cu e y e prome ministro israelí Ehud Olmert yega na un acuerdo riba un declaracion conhunto.

"President Abbas lo pidi Rice pa no fiha un fecha specifico pa e conferencia sino te ora e posibilidadnan di un acuerdo cu Israel vislumbra na horizonte", un funcionario di e oficina di Abbas a bisa.

E conferencia tabata fiha pa tuma luga na Washington na november. E potencianan occidental a conclui cu Abbas tin man liber pa yega na un acuerdo final cu Israel awo cu nan a expulsa e miembronan di Hamas di poder. Abbas a establece un gobierno nobo na Cisjordania, encabeza pa Salam Fayyad, cu ta goza di e respaldo di Merca.

E declaracion di "entidad enemigo" lo ta e medida di represalia mas severo cu Israel a adopta recientemente, cu e intencion di evita e lanzamento casi diario di cohetenan desde Gaza riba e parti sur di Israel. Israel ta spera di forza Hamas pa evita ataquenan cu proyectil ya cu nan ataquenan aerea y terestre no tabata tin e eficacia cu nan tabata busca.

E miembronan di Gabinete di Seguridad a bisa cu e votación di ayera ta autoriza gobierno pa interumpir e suministronan ey na Gaza. Asina mes nan no a agrega cu no tabata tin un decision ki dia e suministronan lo stop.

Gaza ta depende casi totalmente di suministronan israelí di electricidad, awa y combustibel, y paro di esakinan lo causa critica internacional.



Israel ta confia cu e medidanan lo presiona Hamas pa stop cu e ataquenan diario cu cohete. "E obhetivo ta pa debilita Hamas", segun e ministro di Defensa Ehud Barak a bisa den e reunion di ayera. "Cada dia cu pasa nos ta mas cerca di un operacion grandi na Gaza", Barak a bisa.







Homenahe na soldanan hispano

Den Luna di Herencia Hispana





XAVIER Becerra, asistente di e congresista democrata y presidente di Camara di Representante, Nancy Pelosi, a señala ayera e importanica di recorda e "heroenan" hispano cu a lucha pa Merca, pa nan no cai den olvido. E representante democrata pa California a haci e declaracionnan aki durante durante e discurso inaugural di un programa di actividad organiza pa Biblioteca di Congreso mericano, na ocasion di e celebracion di Luna di Herencia Hispana.

Pa Becerra, e luna aki ta sirbi pa recorda e hispanonan cu a contribui den crea historia di Merca, y "pa celebra lo que nos a logra hunto, como mericano".

Sinembargo, e legislado a afirma cu e Luna di Herencia Hispana tambe ta pretende di "recorda e logronan di un pueblo, specialmente ora tin biaha e pueblo ey ta worde ignora".

Becerra a probecha di e oportunidad pa critica e documental nobo di Ken Burns, yama "E Guera", riba di dos guera mundial, den cual apenas ta menciona e veteranonan hispano.

"E problema ta cu como 500.000 hispano a sirbi durante Segunda Guera Mundial", e'la indica. "Y e soldanan mericano mas condecora cu medayanan di honor den e pais aki ta di origen hispano. Un di cada cuater medaya di honor a worde ricibi pa imigrantenan", e'la añadi.

Asina tambe, e'la haci mencion special di e soldanan di origen latino cu a contribui den e actual guera na Irak, y cu a muri of a worde herida of mutila.

"Di e mas di 130.000 solda cu ta forma parti di e forzanan arma di Merca na Irak, diez porciento ta di origen latino", e'la señala.

Minister di Agricultura di Merca ta renuncia

E minister di Agricultura di Merca, Mike Johanns, a renuncia y lo bolbe pa Nebraska, caminda ta ser anticipa cu e lo postula su mes como candidato pa un asiento den Senado, President Bush a anuncia ayera. El sub-minister Charles Conner lo ocupa e puesto interinamente, Bush a bisa ora e'la haci e anuncio den Hardin di Rosa di Cas Blanco.

Bush a bisa cu Johanns "a trece enfoque y energia den e departamento" pero "posiblemente e lo bolbe representa su pais den otro ambiente".



Varios fuente na Nebraska a comenta cu Johanns lo postula su mes como candidato pa Senado, cu e meta pa reemplaza senador Chuck Hagel, cu a anuncia su retiro.

"E lo ta un miembro sobresaliente di Senado di Merca, mi no tin duda di esey", Bush a bisa di Johanns.

Johanns imediatamente a worde critica pa abandona su puesto prome cu Congreso conclui cu redaccion di un proyecto di ley agricola, un obhetivo cu e'la desea di caba cune prome cu fin di aña, segun e'la bis na varios ocasion. Un ley parecido, cu ta vence dia 30 di september, ta otorga miyones di dolar na ayudo na agricultor y ganaderonan.

E ex congresista di Nebraska Hal Daub, cu ta aspira e mesun asiento den Senado, a bisa cu ta pica cu Johanns a dicidi di bai ora "su colaboracion por tabata decisivo den aprobacion di un bon proyecto di ley agricola: un ley cu ta desesperadamente necesario pa nos agricultornan, ganaderonan y doñonan di empresanan agricola den e estado".

Ehecutivonan estatal di Partido Democrata a critica e retiro di Johanns. "Desgraciadamente, e minister a bira lomba repetidamente pa agricultor y ganaderonan, ultimo biaha ora e'la laga un proyecto di ley di agricultura un banda", nan a indica den un nota pa prensa.

Deporte

Mas di un aña despues.....

Floyd Landis a wordo sanciona pa dos aña pa dopahe den Tour de France

E ciclista mericano Floyd Landis tabata haya culpabel di dopahe den e Tour di France cu a gana den 2006 y mester sinta dos aña di suspension.
Un directiva di arbitrahe a rechasa e defensa di Landis y a ratifica e resultadonan di e control cu a comproba cu e corredor a consumi testosterona sintetico den su impactante cori pa gana den Tour.
El a faya, divulga despues di un audencia publica na California, ta laga Landis cu solamente un caminda pa retene e corona. Ta apela na e Corte di Arbitrahe di Deporte.
Segun e documentacion obteni pa AP, cual a wordo publica diahuebs, e voto tabata 2-1 na fabor di kita e resultado. Patrice Brunet, presidente di e panel, y Richard McLaren a conforma e mayoria, mientras cu Christopher Campbell a vota contra.
E fayo implica cu Landis, ken reiteradamente a nenga e consumo di substancia pa mehora e rendimento, tin cu abdica su corona di esaki y sinta dos aña di suspension den forma retroactivo na 30 di january 2007.
Den e caso cu no a apela, Landis lo ta e prome coredor den e historia di 105 aña di Tour cu ta perde e titulo pa un infraccion di dopahe.
E decision di e panel a recoge den un buki di 84 pagina, den cual mayoria a haya cu e test cu a uza ta midi na nivel halto, e control no a cumpli cu e requisito cu e Agencia Mundial Antidopahe ta exigi.





El a resolve tur cos

Barcelona a debuta di e mihor manera den UEFA Champions League

CU mas trabou cu luho y pega na Leo Messi, Barcelona a debuta den e UEFA Champions League cu un victoria contra di Olympique Lyon cu score di 3-0, den un wega potencialmente peligroso pa e animo di e team y di Frank Rijkaard, drecha den e minuutnan final. Messi tabata esun grandi di e team di Barcelona. A protagonisa e hugada cu a permiti e 1-0 y a marca di dos gol na siete minuut di e final pa hasi e wega definitivo, prome di duna alternativa na Bojan Krkic, ken hunto cu Giovani Dos Santos y Gabriel Milito, a debuta den e maximo competicion continental. Thierry Henry, cu a hiba un aña sin marca un gol den Europa, a estrena e tercer gol na e minuut 90.
Despues di e pober espectaculo ofreci pa e team den e weganan di Liga y di cual a cuestiona e trabou di Rijkaard a reacciona den Camp Nou.
Siete luna despues, a bolbe na e fanfaria di Champions, y den e animo di e publico local hopi gana di pasa pagina y di cual e team a bolbe na gana, pero pa esey, Barcelona tin cu duna motibo.
Nan a sali cu intensidad, pero cu un salida di mas, loke a hiba e team di Rijkaard comete errornan den e pasenan. Olympique Lyon, e team cu cada aña ta aspirante pa gana e Champions, a cuminsa malo e biaha aki.





Un wega duro

Fenerbahce a sorprende tur hende ganando Inter Milan

FENERBAHCE a sorprende un Inter Milan yena di hungadornan abou, den e wega di Roberto Carlos contra su prome team di Europa, cu por a caba den goleado pa e team turco.

Inter a cuminsa pagando e herida di e pasado edicion di e UEFA Champions League. E expulsion sufri e dia di su eliminacion contra di Valencia, mas lesion, a laga e team italiano cu nuebe hungador abou, cu a acusa den e exceso na Turkia.

Fenerbahce a impone su wega desde e inicio y den e prome mitad a yega den 13 ocasion na e gol defendi pa Julio Cesar, cuatro atake di e team italiano. Roberto Carlos, cu a biba su segundo hubentud den Fenerbahce, a completa un gran wega. Cual tabata dos tiro di peliger, cu a sirbi di aviso na e gol di su compatriota brasileño David. Un bala desde e banda drechi, a pusha esaki cu un potente tiro pa e gol. Tabata e premio na dominio local, cu den e segundo mitad por a aumenta su diferencia den e score.

Dos yegada di e sueco Zlatan Ibrahimovic tabata e balans di Inter pa e empate. E intento style di desespera en busca di e empate a caba den peligroso contragolpe turco y tiro sin peligro den e man di Demirel.

Asina, Europa ta mustra cu no ta sinti bon na Inter, e actual dos biaha campeon di futbol italiano, cu ta conta cu varios argentino den e team. Awo mes ya kier revancha, pero pa esey mester recupera varios di e ausente den e debut aki.



Un actuacion cu ta conforme

Frank Rijkaard a bisa cu su team ta mustra un tiki madura awo

FRANK Rijkaard, entrenador di Barcelona a bisa cu e wega di Champions League cu a gana 3-0 contra Lyon, y a califica esaki como algo atractivo e wega contra e team frances.

“Nos a hunga un tremendo wega hopi madura contra un gran team”, e hulandes a bisa. “Nos tabata tin pasenshi y madures y nos tabata sa di probecha di momento importante di e wega”. Despues di pidi apoyo di e publico den e rueda di prensa prome cu e wega, e hulandes a felicita e publico y e team a demostra cu tin chens tur caminda.

“Mi a keda cu e wega di e team y e apoyo di e hende nan”, Rijkaard a bisa. E entrenador di Barcelona, cuestiona desde algun sector despues di e empate contra di Osasuna di 0-0, cu a sigura cu e prome wega di Barcelona den Champions League tabata un wega atractivo den cual e team a funciona hopi bon.

“Pa awo nos ta hopi contento, aunke nos sa cu tin cu sigui traha paso ta keda hopi pa dilanti t’e ainda”, el a añadi.

Rijkaard, ademas a resta trascendencia a cambio di Ronaldinho. “Ningun hungador ta gusta pa keda den veld, pero no a pasa nada, e ta sigui ta un di e importante di e team”, el a bisa. “Ta depende di con e cosnan ta bay”, el a bisa.





Nan sa disculpa....

Cristiano Ronaldo a yuda Manchester United gana Sporting Lisboa

MANCHESTER United a gana diaranson cu score di 1-0 riba Sporting Lisboa cu dos gran actuacion di e antiguo heroe local, Cristiano Ronaldo, y e keeper hulandes Van der Sar, cu a salba su team den dos ocasion. E localnan a cuminsa mas fuerte contra un Manchester y cu tabata kier hasi e cosnan frieuw prome cu un posibel gol di e team rival. Sporting a purba di tur forma, pasenan largo riba lomba di e defensa ingles, tiro acrobatico, tiro desde largo distancia, e contra atake of buscando e buraco pa hiba nan na e gol rival, pero ningun opcion tabata tin suerte di e gol. E interes local por a transforma den gol den e minuut 27, despues cu e delantero brasileño Liedson a saca un tiro bunita cu a dirigi pa e gol, pero eynan tabata Van der Sar pa hasi un stop di otro mundo y desvia e bala pa corner.

E diablo cora nan apenas por a saca for di nan a e presion cu contra atake chikito di Ronaldo y Nani y e semper peligroso Rooney.

Den e cuatro linea e dominio a cay riba e hubentud di Moutinho y Veloso, mientras cu den e publico tabata biba un permanente “uyyy”, aunke cu e paso di e minuutnan.



No ta hunga pa cualkier prijs

Alessandro Del Piero a aclara cu lo no hunga mas como volante den seleccion

ALESSANDRO Del Piero, capitan di Juventus, a expresa un cierto keho pa e forma cu ta wordo uza pa e seleccionador nacional italiano, Roberto Donadoni, cual a informa cu no ta desea hunga mas como e mediocampista pero si den su posicion natural di delantero. “Mi a acepta hunga den un posicion distinto na esun dimi mes y a asumi tur responsabilidad. Mi a papia cu Donadoni, e ta husto cu ami ta wordo uza den mi puesto, unda por resulta decisivo, unda a marca gol y hunga bon”, Del Piero a comenta. Del Piero, den e wega contra di Francia a hunga den posicion di mediocampista lateral robes, no luciendo bon y contra di Ucrania ni sikiera a drenta den e convocatorio final pa e banki. “Mi lo kier conclui e ciclo pa bay Eurocup ’08. Ami kier e seleccion. Mi no ta realisando un chantahe, sino un constatacion di e cosnan. Manera delantero por resulta determinante, como mediocampista no”, Del Piero a afirma. E capitan di Juventus ta considera cu como mediocampista di banda ta hungadornan manera Di Natale, cu ta actual den e zona ey, y probablemente mihor. Del Piero, asina mes ta defini un hungador un poco particular, cu semper ta discuti, pero cu ta den halto desde 15 aña pasa caba.





Ora di spanta

Boston Red Sox a perde un biaha mas cu Blue Jays

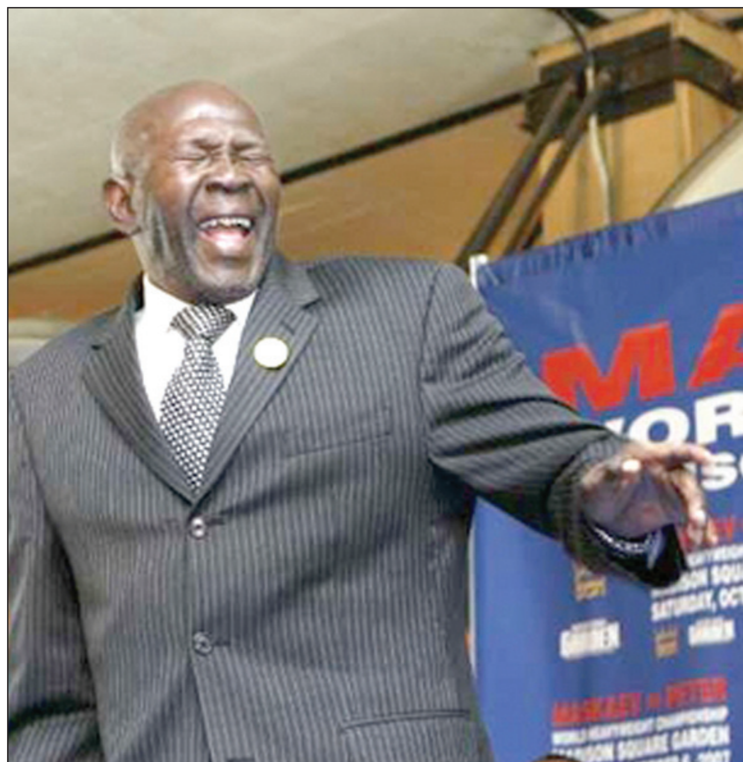
BOSTON Red Sox a observa diaranson anochi con su ventaha den e Division East ta bayendo liher, na cay perde contra di Blue Jays pa 6-1, pa conclui un sweep di tres wega. Russ Adamas a dal un homerun cu e base yen contra e pitcher di Red Sox, Jonathan Papelbon, y a yuda Blue Jays sweep su prome serie di tres wega riba Boston desde mei di 2005. Den contrast, Red Sox a yega su di cuatro derrota den fila y su di cinco den seis wega. E resultado aki a hasi cu Yankees ta yega serca peligrosamente, cu a gana diaranson cu score di 2-1 riba Orioles y awo ta un wega y mei di e lidernan di Division East di Liga Americana. E ultimo biaha cu Red Sox tabata tin un ventaha asina chikito tabata den e luna di april, ora Blue Jays tabata segundo lugar. E habridor nobato di Red Sox, Clay Buchholz, ken a tira un wega sin hit contra di Baltimore 1 di september, a conteni Toronto sin hit t'e cu Frank Thomas a conecta un single cu dos out den di cuatro inning.
Despues Buchholz a comete un error na tira un base den di cinco inning pa cu Toronto bay dilanti den e score y esey a decreta su prome derrota den Grandes Ligas.
Blue Jays a yena e base riba Mike Timlin den di ocho inning y Papelbon, cu a drenta den su relevo a permiti un homerun na Russ Adams. Jesse Litsch a gana su prome wega den cinco wega.



Ta retira un di e grandinan

E legendario ring di Madison Square Garden di New York a bay Hall of Fame

E siman aki lo retira otro leyenda di e boxeo profesional. Pero no ta trata di ningun boxeador.
Ta trata di nada mas y nada menos cu e legendario ring di Madison Square Garden di New York.
E ring di boxeo legendario a presenta mas pelea di campeonato cu cualkier otro ring den existencia y durante su bida tabata e lugar unda mas campeon a converti den leyenda.
E ceremonia oficial di retira e famoso tabata diaranson 19 di september, den e MSG, y e mesun lo conta cu presencia di varios famoso boxeador cu a pisa den algun ocasion riba e lona.
Entre nan tabata tey: Joe Frazier, Bernard Hopkins, Emile Griffith, Don King, e boricua Juan Laporte, Carlos Ortiz y Jose Torres entre otro.
Na wordo retira oficialmente, e ring lo ta duna na Hall of Fame di Boxeo Internacional di Canastota, New York.
E ring lo ta mustra den e Amphitheater di Garden unda e fanatico di boxeo di tur mundo tin e oportunidad di siña di e historia legendario.
Un ring nobo lo ta estrena den e Garden diasabra 6 di october, ora Oleg Maskaev defende su titulo peso completo di CMB contra Samuel Peter.





Interesa, lubida di dje

Peter Kenyon a bisa cu Michael Ballack no ta na benta

E hefe ehecutivo di Chelsea, Peter Kenyon, a adverti e clubnan importante di Europa cu Michael Ballack no ta na benta.
Kenyon a papia den e comemento di e acuerdo nobo cu e sponser Etihad Airways, ademas di confirma cu e lesion di e enkle di e capitan aleman tabata e unico rason cu tabata afo di e team pa e UEFA Champions League.
E ausencia di Ballack a habri speculacion nobo acerca du e mediocampista por ta na benta den e mercado di january, cu Real Madrid como candidato favorito. Pero Kenyon a insisti cu Ballack lo no wordo bendi.
Y a declara: "Nos mester elimina esey, no solamente pa awo sino pa january. No tabata tin discusion, e decision di laga Michael pafo di e team ta puramente medico".
"Cualkier rumor cu ta sugeri un transferencia den january ta igualmente sushi. E algo ey ta simplemente no util pa e hungador ni pa e club y mester concentra den e hechonan".
Kenyon ademas a splica e rason di Ballack y a bisa cu e club ta trahando duro cu e experto medico di Alemania y di mundo pa debolbe e hungador riba veld.
E dirigente a agrega: "No tin confusion, en absoluto. E team medico aleman, e ta di nos y e hungador sa cual ta e situacion".
"Tabata tin errornan grandi interpretacion na fabor of contra di Michael Ballack". "E situacion ta hopi cla, e ta lesiona. Tabata lesiona pa casi cinco luna y t'e ainda ta". "Nos preocupacion como Chelsea ta recupera pa cuminsa na hunga, inicialmente pa Chelsea y despues pa Alemania". "E tabata poco cla y ainda ta ora ta disponibel pa bolbe na hunga futbol y nos, como club, ta bisa como team medico y club di futbol en general, nos a tuma un decision na exclui di e team di Champions League".



Dep. Nacional Coca-cola vs SV Britannia Balashi

Den apertura di campeonato A.V.B. / Setar N.V. 2007/08 den stadion Frans Figaroa



DIABIERNA 28 di september proximo lo tin apertura di campeonato di A.V.B. / Setar N.V. den stadion Frans Figaroa na Noord pa 7:30 di anochi cu e tremendo wega entre e campeonnan di ultimo campeonato Dep. Nacional Coca-cola contra di e campeonnan di campeonato regular SV Britannia Balashi.
Ambos equipo a hasi varios cambio den nan aliñacion compara cu ultimo campeonato. Deportivo Nacional banda di ta campeon di Aruba tambe nan ta preparando pa competi den Championship di Concacaf den e luna venidero hunto cu R.C.A.. E aña aki e campeonato lo ta masha enteresante unda cu varios equipo tin pretencionnan pa bai cu e titulo maximo. Nacional manera semper ta conta ariba un fanaticada masha grandi y diabierna dia 28 proximo stadion Frans Figaroa lo ta lata lata pa apoya e orgullonan di Noord. Di otro banda SV Britannia tambe ta conta cu varios refuerso pero tambe a subi varios hungador di nan farm team Junioren. Aña pasa SV Britannia a termina campoenato regular na prome lugar pero den final a cai venci contra e propio Dep. Nacional. Nos tin entendi cu SV Britannia tin flanel original na benta pa 25.00 florin na Healthy Living Club. Pues diabierna otro siman fanaticonan di bon futbol ta keda cordialmente envita pa bin presencia aperture di campeonato 2007/08 A.V.B. / Setar N.V.

Campeonato di Futbol Femenino 2007-2008

ARUBAANSE Voetbal Bond kier invita tur fanatico di futbol pa e APERTURA di campeonato di futbol femenino, riba DIABIERNA 21 di SEPTEMBER 2007, pa 7:00 PM na Centro Deportivo Frans Figaroa. Despues di desfile di tur e equiponan participante lo tin weganan di categoria juvenil y di categoria adulto. Na October 2006 Comision di Futbol Femenino di AVB a cuminsa cu e categoria ADULTO y na Maart 2007 cu e categoria JUVENIL. Awor AVB ta jama bon bini pa prome biaha na e participantenan den e categoria nobo INFANTIL di futbol femenino. Pues e anja aki lo tin campeonato pa tres categoria di edad: Infantil (7-10 anja), Juvenil (11-14 anja) y Adulto.
E weganan di categoria juvenil y adulto lo tuma lugar cada pasa dos siman riba DIABIERNA entre 6:30 PM - 10:30 PM na Centro Deportivo Frans Figaroa y e weganan di categoria infantil lo tuma lugar cada pasa dos siman riba DIADOMINGO entre 9:30 y 11:00 AM na Jaburibari. E clubnan cu lo participa na campeonato 2007-2008 ta SV Bubali, SV Brazil Jrs, SV Britannia, Fear Angels, RCA, SV Santa Fe, SV Savaneta Stars, SV The Rose. En total campeonato ta conta cu 17 equipo.
Campeonato 2007-2008 ta wordo dedica na Aida Maduro y Nina Werleman, dos ex-hungador femenino cu antes tabata hopi activo den futbol. Un invitacion cordial ta bai pa pueblo en general, mayornan, muchanan, miembronan di prensa y tur hende cu ta stima deporte pa bin presencia e apertura y disfruta di e prome weganan di campeonato 2007-2008 di Futbol Femenino. Entrada ta afl. 2 pa adulto y afl. 1 pa mucha. Durante e anochi di apertura publico tin oportunidad pa gana un telefon cellular. Bar y cushina, manera semper, lo ta bon surti. Pa mas informacion tira un bista riba: www.avbaruba.aw. Comision di Futbol Femenino ta desea tur equipo exito durante campeonato 2007-2008.

S.V. San Nicolaas Juniors ta recorda tur mayornan

S.V.SAN Nicolaas Juniuors, kier rekorda tur mayornan di e muchanan di e team infantil. ku kampeonato di Lifida ta start sali diasabra awor dia 22 september pa 3or di atardi den Wilhelmina stadion.
Nos ta hasi un suplika, si bo jui ta bai apertura of desfile di Apertura, jama na cel 594-0457 pa konfirma esei y nos lo topa na stadion na Dakota. Tambe e ultimo dia pa entrega dos pasfoto y uitreiksel di bo jui lo ta diamars awor, pasobra diasabra 29 nos ta kuminsa hunga, y bo jui no por hunga sin karnet y tampoko e otro muchanan por hunga, si mayoria hungador no tin karnet, nos tin lunanan largo pa pidi pe dos kos nan ey. Ban asumi nos responsabilidad tambe pa nos juinan por participa den deporte.
Tambe nos ta hasi suplika, pa juda dia 6 oktober ku e bingo ku lo bai tuma lugar na Club Bonaireano, pa mas informashon, jama e number ariba menciona.

Quota Club 20 aña conscientisando Aruba riba

E importancia di cuido di nos oido

Cu SIMAN di Screening 2007.

E aña aki Quota International of Aruba ta cumpli 20 aña cu e ta existi na Aruba y esaki ta di 20 bes cu Quota ta organisa un siman den cual ta enfatisa e importancia pa screen oido di un y tur den nos comunidad. Sra. Suzy Maduro, Presidente di Quota International di Aruba ta sumamente contento cu tur e miembronan di Quota International cu voluntariamente ta duna nan tempo na trabounan pa asina conscientisa e comunidad di e importancia pa yuda esnan cu problema di oido y habla pero tambe na mes momento pa esnan cu tin nan oido ainda pa cuida esaki tambe. E aña aki na luna di februari a cuminsa screen e oido di e babynan recien naci na nos Hospital, esaki caba ta un logro hopi grandi conhuntamente cu Wit Gele Kruis y otro instancianan cu a patrosina e proyecto importante aki.

"Nos ta biba riba un isla di hopi entrenimento. Constantemente tin celebracionnan, fiesta, conciertonan y nos hendenan no ta paga tino riba e daño cu por causa ora nan ta expone nan mes na hopi boroto of musica duro. E perdida di oido ta uno permanente y una bes bo perde esaki bo no ta haya esaki mas.", asina Sra. Maduro a bisa.

E aña aki e comitee di Servicio bou liderazgo di sra. Ivy Simon, ta cla caba cu tur preparacionnan necesario pa haci e siman di screening di oido uno exitoso. Sra. Ivy Simon a expresa cu pe ta un gran honor pa ta encarga e aña aki como directora di servicio di Quota International di Aruba pa coordina e siman di conscientisacion pa nos cuida nos oido. E siman di 24 pa 28 di september lo tuma lugar e acostumbrado screening di oido special patrosina pa Quota International of Aruba y FEPO.

"E aña aki nos kier a enfoca riba e hobennan. E hobennan ta esnan cu mayoria bes ta wordo expone na boroto y sonidonan na altitudnan hopi halto cu por tin dañonan permanente despues di tempo. Nos por pensa riba e sonido di musica na conciertonan, pero tambe den discotecanan y actividadnan pa hubentud. Nos a invita e Humphrey Obispa ganador absoluto di e evento SPARKLING TOUR 2007 pa bira e prome persona cu lo haci e test di oido dialuna 24 di september, proximo ora nos cuminsa cu e siman di screening aki.", asina Sra. Ivy Simon a expresa. Otro gruponan tambe a wordo invita e aña aki por ehempel e hobennan cu ta participa den e deporte di Dragracing. Un deporte cu ta creciente rond mundo y aki na Aruba ya tin hopi club y fanaticonan cu ta participa activamente cu esaki. Esnan cu ta traha den e sonido di e motornan aki tambe mester ta consciente pa nan cuida nan oido pasobra ora bo ta exponi na e sonido aki pa largo tempo e por tin causa riba e perdida di oido na un edad mas hoben cu normal.

E siman di Screening ya ta practicamente yen ya cu e grupo di hobennan a schedule nan mes pa e screening caba y nos ta mira cu nos lo bai tin un bon resultado y mas importante di tur cu nos ta haci comunidad consciente pa nan cuida nan oido. Tin algun lugar



ainda habri y nos ta pidi pa yama e oficina di FEPO pa asina haci bo cita pa e test di oido. Si cualkier persona ta desea di haci un test cualkier otro ora, nan por haci esaki na FEPO, pues lo ta bon pa haci esaki ya bo tin un idea con salud e oido ta. Durante di siman Quota International of Aruba lo ta publicando varios articulonan interesante tambe encuanto di e efecto cu varios aparatonan y tecnologia di sonido tin riba nos oido diario. Quota International of Aruba ta spera cu un y tur acudi na e siman di Screening di Oido y corda riba e importancia di cuida nos oido.

Comision Celebracion Dianan Nacional preparando

Segundo Feria Multicultural 2007

PA di dos aña consecutivo Ministerio di Cultura conhuntamente cu CCDN ta celebra dia de la Rasa, na unda tradicionalmente nos ta conmemora e descubrimento di continente mericano cual a unifica mundo e tempo ey. E celebracion ta dirigi pa bira un dia caminda cu tur nacion na Aruba lo ta hunto den un solo Aruba, celebrando asina nos union den diversidad.

E celebracion aki lo bai ta un biaha mas ariba plaza Libertador Betico Croes riba diasabra 27 di Oktober 2007.

Descendientenan di tur nacionalidad na Aruba ta invita pa uni nan mes den un solo pueblo y un solo amistad. Man den man hunto den un solo Aruba, manera tabata e lema aña pasa.

Pa es motibo aki ta spera di haya cooperacion di tanto consulado, organisacion y gruponan di baile y musical, pa e gran anochi aki cu lo tuma lugar dia 27 Oktober 2007 venidero .

Ainda nos por corda con aña pasa unda publico a gosa di tremendo presentacionnan di calidad halto. Paisnan manera China a trece temendo presentacion di nan baile tipico, unda esaki a gara atencion di tur presente. Colombia a presenta un bunita show cu a refleha e union entre tur pais. Peru a presenta nan tradicional baile y Venezuela a presenta un tremendo show musical cu musica tipico di Venezuela. Mexico cu cancionnan tipico mexicano y asina nos por sigui menciona hopi nacion cu a keda refleha pa medio di aspecto cultural o baile y mucho mas exposicion.

Mirando cu e entusiasmo ta asina grandi pa e aña aki ta pidi tur nacion cuminsa prepara pa nan show nan y nan cuminda nan tipico di nan pais. Tur hende tin e oportunidad di saboria tur tipo di plato di diferente nacion na Aruba.

Asina ta, corda reserva dia 27 di oktober 2007 pa asina bo bin saboria tur platonan di tur nacionan na Aruba.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Comision Celebracion Dianan Nacional of na Ministerio di Labor, Deporte y Cultura.

Biblioteca San Nicolas ta habri bek pa publico

UN Biblioteca ta un instancia masha importante pa un comunidad. E ta ofrece tur miembro di comunidad, di grandi pa chikito, e oportunidad pa expande nan conocemento. Di dia cu e prome sucursal di Biblioteca a habri na San Nicolas el a bira un lugar bon bishita. E hecho cu awor e Biblioteca ta sera pasobra tin problema cu e edificio a haci cu un parti grandi di nos comunidad tin algun siman caba sin por haci uso di e servicionan di Biblioteca. Un situacion cu no por a sigui.

Pesei representantenan di Biblioteca Nacional di Aruba, Valero Aruba Refinery, Departamento di Salubridad Publico, Departamento di Infrastructura y Planificacion, ARBO Adviseur di Banco di Seguro Social a sinta hunto pa wak si por yega na un solucion pa nos Biblioteca. Despues di e repasa diferente posibilidad a dicidi pa aserca YMCA San Nicolas pa wak si nos filial na San Nicolas por haci uso di nan localidad. YMCA imediatamente a bai di acuerdo cu e proposicion pa Biblioteca haci uso di e dos salanan grandi cu nan tin.

Den e proximo dos siman Biblioteca lo muda pa su localidad temporario. Aunke mas chikito cu e edificio actual di Biblioteca San Nicolas, e trahadornan di Biblioteca ta contento cu e localidad. YMCA ta cerca di hopi scol y sigur hopi studiante lo por bin pa haci uso di e facilidadnan cu Biblioteca tin pa brinda.

Kico ta nifica pa ta Sordo?

DIA 22 di september ta dia internacional di hende sordo. Dia internacional di hende sordo ta tur aña riba e di cuater diasabra di luna di september. Según e organisacion mundialmente reconoci, UNESCO ta para cu tur mucha cu limitacion tin derecho riba tur sorto di forma di educacion.
Si un mucha nace sordo esei ta trece cu ne dificultad pa capta idioma y pa siña papia na un forma natural. Un baby sordo tambe ta saca stem, pero dado momento e ta stop. P'esei ta importante stimula comunicacion cu e baby sordo dor di papia y uza seña cu ne for di e momento cu e nace.

Desaroyo di idioma di cada ser humano ta cardinal entre edad di 0 aña y 2 aña. Ei e base di idioma ta keda forma. Ademas ta importante pa un mucha sordo cuminsa scol caba na edad di 2 ½ pa 3 aña pa e sigui haya guia den su desaroyo di idioma.

Mucha sordo ta reacciona riba loke nan ta mira rond di nan. Nan ta hopi visual. Ora un sentido di un hende cai afo, den e caso aki e oido, e otro sentidonan ta reemplas'e. Por bisa cu e sentido visual di un mucha sordo ta bira su 'oido'.
Mayoria di biaha e mucha sordo no ta yega na dominio total di idioma. Ta fiha comunicacion pa e mucha e ora ei riba entre otro lesamento di lip, habla, uzo di aparato di orea. E ayudo di un logopedista (specialista di abla) pa loke ta trata desaroyo di idioma y siña papia, ta indespensabel. Tambe ta fiha enseñansa riba idioma di seña, mimica, deletreo (vingerspellen), seña pa cada zonido, trainmento di e resto di oido, siña lesa, siña skirbi etc na un scol special pa mucha sordo.

Idioma di seña ta un idioma di berdad. Estudio cientifico a mustra cu idioma di seña tin su propio gramatica, vocabulario, expresion y humor. Idioma di seña ta idioma materno di hende sordo! Tin mas cu 52 idioma di seña na mundo.
Antes tabata mira sistema di idioma di seña como un idioma inferior. Tabata prohibi e mucha sordo uza seña. Na Merca, Suecia y Norwega idioma di seña ta idioma oficial. Tur hende sordo tin derecho riba enseñansa di idioma di seña.

Den añanan 80, Europa Uni a stipula derecho di tur hende sordo di siña idioma di seña y e derecho di haya un traductor di seña.
E mensahe awe di e mucha sordo ta: *Loke mi no por bisa bo cu habla, mi por 'bisa' bo cu mi mannan.* Esta dor di uza idioma di seña, e mucha sordo por comunica cu e personanan rond di dje.

Por aprecia un poster hunto cu e articulo aki, diseña pa sra. Ria Arrindell-Broeks.
E poster ta representa cinco man cu un potret di un mucha cu limitacion auditivo aden. Mas ariba tin un man cu ta representa e seña: *Mi ta stima bo*.

Felicitacion ta bai na tur hende sordo riba nan dia. Felicitacion tambe ta bai na tur colega cu ta traha cu hende sordo. Aprecio ta bai pa nan dedicacion incansabel y pa nan amor pa e trabou cu nan ta eherce tur dia. Masha pabien!
E siguiente poema declamativo ta e suplica di e mucha sordo cu tin derecho riba uzo di idioma di seña pa asina e por comunica cu su mundo.



Mi dies dedenan

Mi por adora boso un pa un!
Mi por brasa boso un pa un!
Mi por sunchi boso un pa un!
Mi por yaya boso un pa un!

'El a bira loco',
lo bo bisa.
'Awo si spring a bula!
Ta ken ta adora, brasa, sunchi
y yaya su dies dedenan?'

Mi ruman:
'Mi dies dedenan ta mi tesoro.
Cuida manera oro.
Mi dedenan ta mi bida.

Mi dedenan ta mi oido.
Sin nan mi n' ta biba.
Sin nan mi n' por expresa,
locual ta biba den mi ser.
Pasobra loke mi carece fo'i nacemento,
abo si ta bendiciona cu ne.'
Poema skirbi pa Selvia Lumenier

Kiwanis Circle K cu proyecto "CK of UA Cares"

DEN cuadro di un proyecto di Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba, yama "CK of the University of Aruba Cares", e miembronan a pasa un dia hopi special diasabra ultimo.
Durante e dia aki miembronan di Circle K, cu un grupo di mucha cu ta atendiendo Rosa College, Colegio Bon Bini y San Francisco College a bai pasa un atardi na Pizza Hut. Alavez, a entrega cada un di e 12 muchanan aki un tas cu articulonan di scol, uniform y zapato.
E muchanan a keda masha agradecido cu esaki. Tambe nan a goza hopi di nan "special treat" y "playdate" na Pizza Hut !

Circle K kier a gradici Pizza Hut y tur e comerciantenan cu a yuda den un manera of otro pa asina laga e dia aki bira hopi inolvidabel pa un y tur. Circle K tambe kier a gradici Aruba Bank y Sanrio cu a duna donacion especial.



AHATA ta presenta careranan exitoso den e industria di hospitalidad

ARUBA Hotel & Tourism Association a crea un serie di perfil di profesionalnan Arubiano hoben cu ta cosechando exito, creando un nomber pa nan mes den e industria di hospitalidad local.
E siguiente ta algun di Aruba su storianan interesante tocante esnan cu a encontra exitoso careranan y satisfaccion profesional den e isla su industria di turismo.
Cu solamente 28 anja di edad, Justin Carson ya caba a logra exito notabel den Aruba su industria di hospitalidad. Un tiki menos cu 1 aña pasa Justin a wordo nombra como e Director Asistente di Food & Beverage di Holiday Inn SunSpree Resort Aruba. Cu su experiencia estelar - un associate degree den maneho di hospitalidad y un bachelor's degree di comercio den maneho di hospitalidad y turismo - no ta un milager cu Justin ya caba ta tene un posicion impresionante na un edad asina hoben.
Pero Justin ta sigur cu su caminda rapido na exito tabata garantiza no solamente dor di su educacion, pero tambe dor di e gran cantidad di ora di bon experiencia cu el a gana den e industria di hospitalidad, tanto na nos isla como na exterior. Justin a cuminsa sirbi e bishitantenan di Aruba na edad di 15 aña como un pool attendant na Divi Tamarijn. Pronto despues, el a cuminsa studia na un scol secundario y despues universidad na Toronto. Mientras cu e tabata studiando na universidad, Justin semper a traha part-time. El a dirigi un agencia di catering, a duna servicio na funcionnan di buffet na un restaurant di country club elite, a provee servicio frances na un sala di bankete, a fungi como waiter na un restaurant di alta clase, y hasta a cushina un tiki den algun cushina. Durante su vacantienan di zomer y Pasco, Justin tabata regresa pa Aruba unda el a sigui gana experiencia den e industria. No ta un sorpresa cu e momento cu el a gradua for di universidad na Toronto y a bin biba bek Aruba, Justin imediatamente a wordo ofreci su posicion actual cu Holiday Inn.



Justin ta sinti cu ya arubianonan ta biba riba un isla cu ta depende riba turismo, nan a wordo prepara pa e industria di hospitalidad for di un edad hoben. Ta mas cu claro cu mester capitaliza riba e añanan di preparacion aki. Justin su mesun escohencia pa drenta e industria di hospitalidad di Aruba tin su raiznan den e hecho cu e ta gusta intercambia cu hende. E ta admiti cu su inclinacion social ta asina grandi cu su trabou hopi biaha no ta sinti manera trabou. Justin tambe ta aprecia cu su trabou ta dun'e e oportunidad cada dia pa bai mas leu. E reconocemento di e esfuerso extra aki dor di huespetnan, gerencia y coleganan ta un beneficio pe y ta motiv'e.
Aunke Justin ta traha hopi duro, e sa con pa tene un balansa entre su bida di trabou y su bida di cas. Na prome luga, trabou ta keda trabou, punto. Den su tempo liber, e ta lubida di trabou y ta wak pa e pasa hopi tempo cu su famia y amigonan. E ta gusta bai come y bai lama cu su chick. Tambe e por ser haya ta bodyboard na un di su luganan preferi pa surf riba nos isla, Andicuri.
Justin ta sinti cu un di e yabinan di exito simplemente ta e actitud corecto. Educacion y añanan di experiencia un banda, cu un actitud di 'bai pe', tur hende por logra exito den e negoshi di hospitalidad. Pero quizas e yabi mas grandi di exito ta e habilidad di soña. Justin tin soñonan grandi; e ta soña di ta propietario di su mesun cas y auto y quizas cumpra un Harley-Davidson den futuro sercano. Pero su soño mas grandi ta pa viaha rond mundo. Loke ta asina tremendo ta cu Justin no solamente ta gusta su trabou di tur dia, pero tambe e ta sirbi como un medio pa experiencia e resto di mundo. Ya cu Holiday Inn ta un miembro di e Intercontinental Hotel Group, Justin tin e oportunidad pa transfer internacionalmente pa e cumpli cu su soño - pa mira mundo. Naturalmente, e lo mester bende su Harley prome!
21carson

Jonella Oduber lo representa Aruba na Miss International 2007!



ARUBA un biaha mas lo ta presente riba plataforma internacional na e gran evento di beyesa internacional Miss International 2007 den persona di Jonella Oduber, nos actual Miss International Aruba.
Despues di dos luna di intensiva preparacion Jonella ta cla pa asumi e retu aki pa asina por trece titulonan importante pa nos dushi isla Aruba.
Durante e dos siman na Japon Jonella lo ser conoci cu 60 diferente cultura, pensamento y personalidad y tambe sigur sera amistadnan cu ta keda pa semper.
Jonella un persona cu hopi carismatica, yena cu perseverancia y cu meta fiho ta bisa cu esaki ta un oportunidad unico pa mustra e habilidadnan y cualidadnan di nos hendenan na henter mundo. Jonella lo biaha diabierna 28 di September proximo pa Japon, na unda e eleccion final lo tuma lugar dia 15 di October na Tokyo Japon.

Un itinerario bastante ocupa lo spera tur e candidatanan di e 60 paisnan participando.
Jonella su mensahe ta… Cu bida ta asina bunita y cu mester ta semper positvo na lugar di perde tempo na energia negativo".



Campaña di Coca Cola tapadera geel ta sigui regela premio

AWE ta e dia cu Coca Cola ta duna masha hopi premio, tin asina hopi hende cu ta ansioso pa sa ken ta e ganador di e premio fabuloso cu Coca Cola conhuntamente cu Maduro Travel ta regala. E vakantie di 4 persona , incluyendo $50 zakgeld pa persona pa dia pa: New York, Las Vegas, Miami, Orlando of Costa Rica. Tur hende ta den espera pa sa ken por a gana e vakantie, pa nan bai disfruta un di e dushi paisnan aki. Awe merdia Tropical Bottling Company lo menciona ken ta e felis ganador. Tur siman Burger King ta rifa cellular di Setar pa esnan cu a reclama nan premio na Burger King. Tin hopi hende contento cu a gana nan premio caba. Pueblo di Aruba por wak nan na e programma di television di Coca Cola tur diaranson na TeleAruba canal 13 pa 07:25pm. Subway tambe ta un di e partnersnan grandi di Coca Cola, djis manda bo code di bou bo tapadera geel como mensahe pa 6565 y bo ta ricibi un mensahe unda bo por gana hopi premio manera un free mini-sub of cumprando cualkier footlong sandwiches bo ta ricibi dos cookies y un 20oz softdrink. Eat fresh cu Subway bo ta keda saludabel tur dia. Tur hende ta corda dos siman pasa nan a saca e rifa grandi di e famoso Gala Party unda e felis ganador Jorell Loopstok di 26 aña a gana. Awe e fiesta di su soño lo wordo realisa na Renaissance Conference Center hunto cu su 50 famia y amigonan. Incluyendo den e premio aki e lo ricibi un make-over na Beauty Team y paña nobo na Trash by Ronchi pa e luci mane un star. Limousine di Royal Limousine lo pasa buske pa e tremendo fiesta unda e performance di Basic One y Perfect sound lo bai anima e anochi aki, tambe miniteca Exide lo ta bai ta presente pa trese hopi ambiente e anochi aki. Tur hende ta pendiente pa tur e premionan grandi cu lo bai tin y sigur tur hende ta pendiente riba e premio final di e campaña cu ta un Toyota Yaris Hatchback masha bunita mes di Garage Cordia.

CUMPRA bo Coca Cola, Sprite, Diet Coke of bo color favorito di e Refresco Tropical cu tin e tapadera geel y manda boso code cu tin bou di e tapadera na 6565 y gana hopi premio. Cu Coca Cola semper bo ta un ganador ! !

Acusado Fortin haya culpabel di encubrimento den caso contra BSL Laundry

AYERA mainta tabatin sentencia den caso di pareha Fortín. Huez a haya cu ta convencintemente demostra cu Robert R. Fortin a haci su mes culpabel den tres caso, esta di cubrimento di placa cu e yega cerca dje y su negoshi, falsificacion di documento.

Tambe den su computer a haya informacion cu e tabata ganando 10% di transaccion di placa cu tabata pertenece na BLS Laundry.

Huez a mustra tambe cu acusado Fortin a usa placa pa wega di placa. Mirando cu el tabata sera caba 6 luna, Huez a dune 52 siman, di cual 29 ta condicional, y 100 ora di trabao pa humanidad.

E tin un aña, pa cumpli cu e 100 ora, for di 1 di december 2007 pa 1 december 2008.

Sra. Fortin, Huez no a haye culpabel den e casonan, y a lagu'e liber. Pero si Huez a bise cu el a traha slordig cu su trabou.

Biba cu un dieta saludabel

BRAHMA Kumaris Aruba ta organisa un anochi sumamente informativo encuanto "Living a healthy diet" cu lo wordo duna pa Dr. Naitram Kamta M.D. di Trinidad & Tobago. E lectura aki ta tuma lugar Dialuna awor, 24 di September na Universidad di Aruba (sala 4 – auditorium) cuminsando pa 7:30 di anochi. Entrada ta gratis y e ta na ingles. Dr. Kamta a duna un cantidad di seminarionan na empresanan y instancianan gubernamental den Caribe, Sur y Centro America, India y Medio Oriente tocante reduccion di stress, meditacion y salud positivo. Dr. Kamta a duna diferente workshop y training ariba desaroyo propio, autoestima na hobennan. Tambe a duna workshop encuanto stress management na trahadonan incluyendo Petroleum Company na Trinidad & Tobago. Dr. kamta tabata un orador na e Congreso Mundial tocante Medicina Alternativa y Biologico na Guatemala. Pa 20 aña largo Dr. Kamta ta practica meditacion y ta docente di lesnan di meditacion. Nos tur ta desea di biba un bida mas saludabel posibel y mas positivo posibel, pesey no perde e anochi aki. Invita bo amigo- y amiganan, bo casa y rumannan y simplemente bin scucha y si ta desea hasi bo preguntanan. Si ami biba un bida saludabel y positivo, esaki ta na bienestar di mi mes, na mi famia y tambe na bienestar di Aruba en general.

Caso di Johannes Span Ospino, a bolbe keda posponi

AYERA mainta, Huez mr. Roovers a sigui cu e caso di e acusado Johannes Span Ospino, kende ta wordo culpa cu durante e periodo di 8 y 9 di maart a haya un cantidad di municion y arma di candela den su boto.
Abogado mr. Yarzagaray a haci e peticion na Huez pa 4 abogado presenta dilanti Huez pa haci huramento, como cu durante cu nan a bai dilanti Huez Comisario, nan no a haci'e.

Otro testigo, cu ta sra. Hodge, tambe a presenta pa duna su declaracion bao di huramento. E acusado ta bisa Huez cu declaracionnan cu tin den e procesverbal no ta cuadra cu berdad.
El a bisa polis cu e no sa di nada. E barco a yega Barcadera dia 8 di maart cu un cargamento di 75 kilo di cabaron. Acusado Ospino a bisa cu dia 8 di maart, el a yega na haf di Barcadera hunto cu un tripulante Gonzales.
El a trece 75 kilo di cabaron y kier a bai cas, despues cu el a yega. Segun Ospina ta bisa cu Douana Recherche a controla e boto, y bise cu e no por bandona e boto, como cu e mester haci inklaring di e mercancianan cu el a tuma.

Douana Recherche, Leest a mira un buraco y a bai sigui busca y a haya algun municion den un tas y tas cu revolver, pistol .Mirando cu abogado mr. Yarzagaray, lo mester bolbe tende e testigonan, Huez a puntra pa pospone e caso.
Tambe a bin dilanti como cu e acusado Span Ospino, ta sufri di un enfermedad na su pia, e abogado a pidi pa e por keda liber.
Fiscal a puntre si e ta haya atencion medico den KIA. Segun su declaracion, for di 24 di juli e no a haya atencion medico.

Dr. Lopez cu ta di KIA a bisa cu e mester bai haci un test cardiovascular. E acusado su pia tabata bastante hincha y ta cana cu kruk. E caso a keda posponi pa dia 28 di september.

"Señor ta mi luz y salbacion. "
Ps. 27:1

Cu inmenso tristeza, pero agradecido pa tur locual cu e a nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios a bay sosega den braza di Señor, na edad di 69 aña, nos tata, suegro, abuelo, ruman, y omo stima:



Simon Fabian Kelly

mihor conoci como: "Chomon"
ex-empleado di LAGO y Coastal

Na nomber di su:
yiunan: Mariela Kelly y Oscar Mireles y yiu
Edson y Emmy Kelly y yiunan na Hulanda
Dennis y Tinka Kelly y yiunan na Hulanda
nieto na Aruba: Joël
nieta y nietonan na Hulanda: Joy, Desi, Antal, Wendel, Sirena
rumannan: Sra.Vda. Juanita Palm y famia
Chito Kelly
Sra.Vda. Maria de Mey y famia
Julia y Dominico Thiel y famia
Mario y Gala Kelly y famia
Kito y Maria Kelly y famia
Nel y Jeta Kelly y famia
Ana y Eme Kelly y famia
Chenta y Miano Kelly y famia
Mena Kelly y famia
Ina y Esteban Pastor y famia
Sra.Vda. Lica Croes y famia
mama di su yiunan: Elsa de Mey
tantanan: Sra.Vda. Maria Kelly y famia
Fela Boekhoudt
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan
famia: Kelly, Boekhoudt, de Mey, Croes, Werleman, Palm, Thiel, Pastor, Mireles, Langedijk, Maas, Maduro, Speijer, Tromp, Etmon, Kock, Wouters, Cecilia, Quandus, Mardenborough, Dirksz,
Garrido y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 21 di September 2007 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa Santa**

Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal di Simon lo ta reposa for di 8:30 di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera

Adres pa condolencia: Moko 62-F
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada:
Den cunuco di yerba berde, e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pami bolbe haña forsa.

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa tur locual e la haci y significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos mama, ruman, wela y bisawela stima.



Antonia Agustina Odor Fingal

Mihor conosi como: Tina
5 Mei 1920
†17 September 2007

Na nomber di su :
Su yiunan: Albert y Thea Odor – Parlevliet
Maria Theresa y Crismo Vrolijk-Odor na Hulanda
Leonila Odor
Rubi Odor
Beltran y Cathy Odor –Vingal
Ricardo y Alba Marina Odor-Kock
Maritza y Nelson Chomba-Odor
Sra. Viuda Marina Odor-Solognier
Su ruman : Sra.Viuda Chepita Maduro- Fingal,Subrino y
Subrina nan: Viola Maduro y Ronald na Hulanda
Mildred Maduro y yiunan na Hulanda
Ronnie y Elina Maduro y yiu
Nelson y Maria Maduro y yiunan
Nieto y nietanan : Diahaira y Arie Vrolijk-Odor
Karin y Chito Pâris-Odor
Crista Odor y Jeantino Everon
Xiomara Vrolijk na Hulanda
Giselle y Johan Worms-Vrolijk na Hulanda
Jonathan y Nathalie Odor-Chung
Francis y Angèle Odor- Holsman
Suhaila y Irving Croes-Odor
Marvin y Paula Odor-Landwier
Sandy y Eugène Solognier-Odor
Melisa Odor y Ryan Kelly
Nikita Chomba
Bisnieto y Bisnietanan:
Alexson – Alexis – Naomi –Jason - Quamey-
Zydrick – Zowie –Nigel- Junaidy – Joanna
–Shauwn - Thara
Esun cu a cuidé semper:
Srta.. Aleli Terrones Ramos
Su amiganan: Sra.vda Enfi Tromp
Sra. vda Mirna Maduro
Ta invita bisiña , conosirnan y demas famia
Odor – Fingal – Rosel – Solognier – Parlevliet – Vrolijk – Vingal – Kock – Chomba – Maduro – Balentina –Brion-Wolter –Henriquez-Linke-Tromp- Agumbero – Swaen – Rhodes –Garmes- Pieters – Liang – NG Chak – Pâris- Worms – Perez – Roman – Arias – Trimon y demas famia na Hulanda – Venezuela – Corsow y Peru
pa asisti na e **acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 21 di september 2007, pa 4or di atardi saliendo for di misa San Fransisco pa Santana catolico na playa.**
Restonan mortal lo ta reposa den Misa San Francisco pa 2or di atardi.

Fecha y adres pa condolencia: Diahueps, 20 September na Mementomori Funeral Home den Arendsstraat di 7or pa 9or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Tambe nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa .

TPQ
Thomas P. Quandus
ARCHITECTS & ENGINEERS N.V.
Tanki Flip 7A - Aruba - Tel. 582-2145
E-mail: tpqaeenv@setarnet.aw
38

B&P/ INTERFACE ARUBA N.V
TRAINING AND CONSULTANCY

We are pleased to announce our training schedule for **the month of September and October2007.** We can also provide these trainings as, customized In-Company training.

- **Minute Taking (Notuleren)** (Starting September 24)
- **Leadership** (Starting October 1)
- **Professional Telephone Behavior** (Starting October 4)
- **Labor Law in Practice on Aruba** (Starting October 4)
- **Public Speaking** (Starting October 15)
- **Customer Service & Handling Complaints** (Starting October 16)
- **Creative Problem Solving** (Starting October 22)

For additional **information and registration** please contact us at
Telephone **594-5533 / 587-7850** or Fax number **587-6011.**
Email: bpinterfaceaua@setarnet.aw Web Site: www.bpinterface.com
UPGRADING PEOPLE IS OUR BUSINESS !

Animal Rights Aruba
EMERGENCY PHONE NUMBERS

Veterinary Services: 585 0400 — **Pick up of injured animals or animals to be euthanized**

Contreras Veterinary: 587 0917, 587 4467, 993 0404

Wayaca Clinic: 582 1720

Weekend emergency: 911 **Advise which doctor on call**

Animal Shelter: 582 1623 **Last resort**

Serlimar: 584 5080, 584 6152, 584 6456 **Pick up dead animals**

We save, we care, we educate!

Tin mester
Un live-in maid

Exigencianan ta e.o. cuida hende grandi, haci cas limpi y sa cushina

Si bo ta interesa

Yama tel: 582-2591 of 730-0512

TA HUUR
Cas na Caya Jose Geerman San Nicolaas, cu 4 camber, 2 baño, sala, cushina, comedor y porch.

Pa mas informacion yama Tel.: 584-5807, 560-5428 of 584-0687.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI
5118
7322
2262

ZODIAC
0058 Tauro

BIG FOUR
6288

SUPER FOUR
6509

LOTTO DI DIA
01-13-14-15-28

DIARIO
9987
2746
2766

CORSOW
6058
3089
2420



su|do|ku
© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

EASY # 1

	9		6		2		8	
	7	4	8		5	3	9	
				4				
		8	7		9	2		
6								8
		2	4		1	6		
				7				
	8	6	5		4	7	1	
	3		1		6		4	

MEDIUM # 2

	7		9		8			6
			5					
5	1			3			8	4
	4	2			5			
			3			1	4	
2	8			5			1	7
					6			
4			8		7		3	

1

1	9	5	6	3	2	4	8	7
2	7	4	8	1	5	3	9	6
8	6	3	9	4	7	5	2	1
3	1	8	7	6	9	2	5	4
6	4	9	2	5	3	1	7	8
7	5	2	4	8	1	6	3	9
4	2	1	3	7	8	9	6	5
9	8	6	5	2	4	7	1	3
5	3	7	1	9	6	8	4	2

2

3	7	4	9	1	8	2	5	6
9	2	8	5	6	4	3	7	1
5	1	6	7	3	2	9	8	4
1	4	2	6	7	5	8	9	3
8	9	3	2	4	1	7	6	5
6	5	7	3	8	9	1	4	2
2	8	9	4	5	3	6	1	7
7	3	5	1	9	6	4	2	8
4	6	1	8	2	7	5	3	9

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Dakota N.V.
Pariba di Brug: Botica Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. De Cuba
Pariba di Brug: Dr. Vis

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50.
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Sali cu bo pareha

Hopi matrimonio, despues di luna de miel, ta perde e brisa den nan belanan romantico, y ta drenta den un depresion pa luna y añanan largo.

Marinonan, den tempo di barconan di palo y bela, tabata tin miedo di pirata y di mal tempo. Pero nan temor mayor ta pa nan barco drenta den un depresion. Depresion tabata un area riba oceano serca di ecuador caminda tin hopi calmo y brisanan suave cu ta cambia di direccion lentamente. Casi sigur esaki tabata kier men morto pa henter e tripulacion di e barco. Awa y cuminda hopi biaha tabata caba abordo mientras e barco ta drief sin destino pa dianan, of te hasta, simannan largo, wardando riba un biento fuerte pa suplanan bek riba nan curso.

Wel, matrimonionan cu un dia tabata exitante y yen di amor, tambe por cai den depresion romantico, causando cu e relacion lo muri un morto lento y doloroso.

Den su buki "Creative Romance", autor Doug Fields ta scirbi: "Saliendo y creando momentonan romantico cu bo pareha por cambia e patronchinan ey, y por ta hopi divertido. No tin un solucion rapido pa un matrimono agrio, pero pone bo excusanan un banda y cuminsa sali cu bo pareha atrobe".

Permiti brisanan nobo yena e belanan di bo relacion. E esfuerzo mester ta uno conciente, pero sea creativo. Que hubo di 'Desayuno den cama' un mainta?; un sunchi den un palo di awacero?; of, lesa e cartanan di amor di antes atrobe? luna de miel no mester ta un experiencia di un solo vez.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa September 21 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.76	1.78	1.80
Engelse Pond Sterling	3.51	3.56	3.62
Zwitserse Frank per CHF. 100	151.44	152.16	152.96
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	153.39	154.79	156.35
Euro per XEU. 100	247.62	249.88	252.39

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo relacionnan cu sexo opuesto por ta tormentoso awe, y no ta facil pa bo contene bo mes.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Planetanan ta moviendo rond di bo signo cu hopi intensidad. Esey ta bon pa futuro, si bo sigui horoscopo y conseho riba e periodonan di suerte y bo ta probecha di nan.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo por tin 10 opinion diferente y sigui sin sa cual ta esun corecto y con bo mester kies pa un, sigui bo curazon.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Comunicacion ta wordo favoreci. Awe ta un bon momento pa bisa loke bo ta sinti den un relacion confiabel y a largo plazo.

Leo 21 Jul - 20 Aug
E oportunidad pa resolve un problema of aclarea un malcomprendemento den un relacion importante ta presenta awe.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Awe e decisionnan pasa ta recompensabo. Bo ta sinti bo mes mas feliz cu nunca y e epocanan di tristeza a keda atras.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Definitivamente e planetanan ta goberna bo curazon awe. Bo tin e tendencia di tuma decisionnan sin logica ni fundamento, esaki por trese consecuencianan malo.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Oportunidadnan pa renova den amor ta na bista, pero solamente si bo capta e mensahe como deber ser y e otronan ta haya sa cu bo ta disponibel.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
No tin caso pa draai rond di loke no a funciona den un relacion. Pasado ta pasado y bo no mester perde door di esey oportunidadnan nobo si bo ta empeña den no refresca e memoria.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Comunicacion den amor ta favoreci, specialmente ta bon momento pa bisa loke bo tin den mente y habri curazon pa otronan.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Tur cos ta trankilo awe, pero lo bin un periodo dificil pasobra e planetanan tin un conexion emocional cu esunnan di bo signo.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo tin hopi pa bisa awe. Planetanan ta favorece e expresion tanto den temanan personal como profesional.

AWEMainta e corant di Toko
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Calvi, FRANCIA: Un tema militar Mericano ta para den un boto di rubber den e awanan rond Corsica, un isla SurEste di Francia. Nan ta buscando e restonan di soldatnan Mericano di e Segunod Guerra Mundial. E team a descubri 2 avion B-17 bomber y un avion di combate P-47. Den nan prome intento no por a recupera ningun resto pero lo purba den e siguiente busquedanan.

Renaissance Marketplace ta sigui parti premio

GERALDINE ODUBER A GANA UN WEEKEND STAY NA RENAISSANCE RESORT & CASINO

RECIENTEMENTE Renaissance Marketplace a saca su di 5 ganador di su campaña "Shop & Win". Srta. Geraldine Oduber di Santa Helenastraat 26 a gana un Weekend stay na Renaissance Resort & Casino. Obviamente Sra. Oduber y su famia ta un fiel bishitante di Renaissance Resort y a keda masha masha contento cu su premio y a disfruta di un cena na LG Smith Steak and Chophouse. Srta. Oduber a ricibi su premio for di Sra. Zugheila Lindeborg di e Departamento di Mercadeo di Renaissance Mall & Marketplace y tambe Sra Zulaika Boekhoudt cordinadora di mercadeo pa Renaissance Aruba Resort and Casino.



Falta 3 weekend stay mas pa regala, e campanja lo sigi te ku dia 31 di October, asina ta sigui deposita e couponnan den e tombolanan situa den Renaissnace Mall of Marketplace i tambe na LG Smith Steak and Chophouse. Tene cuenta cu cada 2 siman lo saca un ganador. Ta invita tur hende pa mantene nan sintonia cu Magic FM unda cu e nombernan ganador lo keda anuncia.

Nos Mundo Loco

Tienda ta nenga di bende biña na homber

Trahadornan di un supermarket a nenga di bende biña na un homber di 72 aña, pasobra e no kier a prueba cu e tin mas di 21 aña.

E trahador a demanda Tony Ralls pa prueba cu e tin suficiente edad pa por cumpra 2 botter di Cabernet Savignon.

E welo di cabei blanco a nenga di confirma cu e tabatin mas di 21 aña pasobra esaki tabata un pregunta estupido.

Sr. Ralls a puntra pa papia cu e manager di e tienda. " Mi a sinti na bisa: Wak mi, bo ta loco?" E manager na su turno a conteste despues di a coi e biña den un forma di mucha malcria y pone bao su brasa: "Wel, nos lo no sirbi bo."

E pensionado a laga tur loke e kier a cumpra na e cahero y a sali di e tienda pero promer cu esaki a demanda un formulario di keho y e number di telefon di e headquarters di e supermarket.

Accident di auto ta salba bida di homber

Un homber Mericano a salba su propio bida ora ela dal su auto den un mata mientras cu e tabata choka cu un onion ring.

Bryan Rocco a black out pero e forza di e impacto a saka e cuminda for di su garganta.

"Mi tabata riba caminda pa mi oficina y a stop na Burger King y a cumpra un chicken sandwich cu onion rings." Ela bisa.

"Mi a pega cu un di e onion rings y di eynan mi ta kere cu mi a black out."

Su auto Scion a baha caminda y a dal den un mata.

E air bag aparentemente a yuda saka e onion ring for di su garganta.

Aruba Tourism Authority a organiza reunion strategico

Pa mercado di Latino America



OFICINA di Turismo di Aruba a tene un reunion na Caracas pa asina discuti, revisa y adapta e plan di accion pa 2008.

E reunionnan a wordo bon prepara pa ATA Venezuela conhuntamente cu marketing team di Aruba y representantenan di Brasil, Argentina y Colombia. Durante e reunion importante aki Minister di Turismo y Transporte Ing. Edison Briesen y Sra. Myrna Jansen Directora di ATA tabata tin un participacion activo. Presencia di Minister di Turismo y Transporte a mustra claramente e compromiso masha gandi di crecemento, tanto pa turismo di vacantie como pa grupo. Ta pronostica un crecemento di 20% pa 2007 y un cifra similar pa 2008. Tambe ta mustra claramente cu e oferta di stul ta creciendo specialmenta pa segundo semester di Venezuela. Presente na e reunion strategico aki tabata tambe: Amy Ras di AHATA, Martha Raven di Hyatt Regency Aruba Resort, Dyanne Vis di Aruba Marriott Hotel y Francisco Yanes di Talk of The Town. E demas hotelnan di Aruba a wordo representa pa nan representantenan.

cu gobierno di Aruba tin pa cu e mercado di Latino America. Minister Briesen hunto cu Sra Myrna Jansen Directora di ATA a ofrece un cena di agradicimento pa e Tour Operadornan di Venezuela pa nan benta y lealtad pa cu e producto turistico di Aruba. E operadornan aki a mustra cu den tempo malo y bon a keda loyal no solamente cu e producto hotelero di Aruba sino tambe na tur e compañianan di oferta turistico di Aruba.

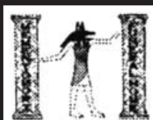
Conexión areo

Compañianan aereo di Venezuela a incrementa nan vuelonan semanal pa temporada halto den Juli, Augustus y September y pa motibo di e demanda turistico, nos operadornan a dicidi di mantene e vuelonan extra te cu fin di aña. Avianca ta mantene su vuelonan diario y DAE ta ofreciendo via Curacao stoelnan pa e mercado Colombiano. Bogota ta actualmente e hub pa Aruba di Sur America. Avianca cu su vuelonan di Brasil, Argentina, Peru, Ecuador y Chile tin un conexion casi inmediato pa Aruba. Esaki sigur ta contribuyendo na e posibilidad di crecimento den e paisnan menciona.

Análisis y Pronostico 2007/2008

E reunion strategico a conclui cu Latino America tin potencial pa crece y cu e plan di accion mester ta enfoca na educa e agente di viahe. Tambe mester informa e consumidor cu Aruba ta un producto unda por yega fácilmente y cu e producto lo cumpli cu nan expectativa di vacantie of incentivo. Lo continua cu un campaña regional pa optimaliza recurso y alcance.

Latino America ta mustra cu pa e aña aki y 2008 tin potencial



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

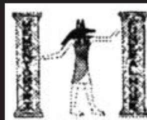
"Den Bo, Señor, mi ta busca mi refugio. "
Ps. 31:1

A fayece cristianamente:



Sr. Salomon "Momon" Martina de Castro

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.
Adres pa condolencia: Caya Frere Johannes 14, Oranjestad
diabierna 21 y diasabra 22 di september 2007
di 7'or pa 9'or di anochi



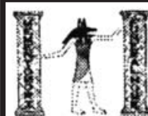
Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

INVITACION

Yiunan di Maria Luisa Jansen-Kock q.e.p.d.
Ta invita rumannan, nieto y nietanan, sobrino y sobrinanan, famia, bisinjanan, amistad y conocirnan pa un Santo Sacrificio di Misa na Iglesia Fatima na Dakota. Diadomingo September -23-2007 pa 6'or atardi pa recorda e promer aña di fayecimento di nos difunto stima.

Maria Luisa Jansen-Kock
*** October 25-1931**
+ September 24-2006

Ya ta un aña cu Señor a manda Su angelnan pa hiba Mamai descansa den Su Cas celestial. Nos tabata preparando pa celebra Ma su 75 anja di bida, pero Papa Dios a prepara un mihor fiesta pa Mamai por celebra hunto cu su sernanstima cu a bai su dilanti. E amor, cariño y atenshon cu Mmamai a brinda nos ta recuerdonan inolvidabel. Mamai a laga un bashi cu no por wordu jena, pero solamenta cu forsa di nos Señor nos lo sigui padilanti. Nos ta gradici Señor pa
e bendicion di tabatin un Mama asina bunita di curazon y nos lo biba cu e
speransa cu un dia nos lo ta hunto cu ne,
"Mamai sosega na paz"



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Señor a scucha mi suplica,
Señor a asepta mi oracion. "
Ps. 6:9

Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:

Emilia Franken-Henriquez
mihor conoci como: "Machi"
1 september 1920 - 20 september 2007



Na nomber di su:

yiunan:	Rosa y Victorino Tromp-Franken Marcelino y Maxima Franken-Schwengle Lourdes y Leo Croes-Franken
nieto(a)nan:	Rosemarie y Gilles van Dalen na Hulanda Raiza y Maikel Geerman Jeffrey y Betty Franken Leandra Croes na Hulanda Lizandra, Leonuar Croes
bisanieto(a)nan:	Karenza, Kelvin Geerman Chantal Franken Jherino van Dalen na Hulanda Alesandra Romero na Hulanda
mescos cu nieto(a):	Lusinda Loefstok y famia Mario Hose Loefstok y famia
rumannan:	Sra.Vda. Catharina Loefstok-Henriquez y famia Vicente Henriquez y famia Catrien y Juan Tromp-Henriquez y yiunan Cecilia y Juan Zievinger-Henriquez y famia Hyacintha Henriquez Sra.Vda. Louisa Henriquez-Falconi y famia
amistadnan di cas:	Andrea - Colay Giel – Theresita Tromp y famia Genoveva Croes, Calito Croes y famia Benito Tromp y famia – famia Rosel Lena Bernadina y famia – Grupo di oracion di Tanki Flip
famia:	sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan Franken, Henriquez, Tromp, Croes, Schwengle, Loefstok, Zievinger, van Dalen, Romero, Geerman, Gomez, Jacobs, Britten,

Dijkhoff, Trimon y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 22 di September 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
Diabierna 21 september 2007 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

ROYAL & SUN ALLIANCE



a introduci su Managing Director nobo

RECIENTEMENTE e compania mas bieuw na mundo a introduci su managing director nobo pa cu su operacionnan di Antiyas y Aruba, Sr Diego Panizza, na un grupo selecta di profesionalnan den mundo di seguro, ehecutivonan di banconan y otro invitadonan special. Esaki a tuma lugar na terasa di Trattoria El Faro Blanco cu un bahada di solo spectacular.

Diego a introduci su mes como un persona simpel, cu ta encanta seno familiar, ta gusta sera amistad nobo y constantemente ta enfrenta retonan nobo den su trabao.
Diego ta originalmente di Uruguay, e'la viaha extensivamente y exitosamente a encabesa diferente proyectonan, particularmente pa e region di Latino America.
E tin hopi experencia y tin compromiso cu e grupo y cu su coleganan nobo, y cu solamente 39 aña e tin e motivacion necesario pa mantene e compania di aseguro mas bieuw aki, como e number uno den productonan di calidad halto y servicio di primera clase.

Royal & Sun Alliance Insurance mundialmente ta un di e lidernan multinacional den seguro. Nan proposito di negoshi ta pa yuda nan clientenan proteha nan mes contra riesgonan cu por presenta, esaki nan a bin ta haci ya pa casi 300 aña. Nan ta focus ariba seguronan comercial y aseguro personal en general, esakinan ta obtenibel serca nan y cu enfasis particularmente ariba propiedad, catastrofe, vehiculo y seguro pa cas.
Haciendo negoshi na casi 130 estado, cu posicion lider of posicion significante den mercado na Inglatera, Scandinavia y Canada. Nan tin casi 20 miyon cliente rond mundo y tin mas o menos 24,000 empleado den servicio. Royal & SunAlliance ta un compania FTSE 100, riba e lista di London Stock Exchange.

Royal & SunAlliance Insurance (Antilles) N.V. Aruba Branch, a habri su portanan na aña 1995 pa duna servicio personalisa y productonan superior na e residentenan di nos dushi isla. Nan ta opera cu un grupo selecta di brokers y nan oficina ta situa riba e segundo piso di Arulex Center na Punta Brabo.







